

LE NUMERO : 6,00 F.

ՕՐԱԲԵՐՐ

ՀԻՄՆԱԿԻ՝ ՇԱԽԱՐԷ ՄԻՍԱԿՅԱՆ (1884-1957)*

73⁰⁰՝ ՏՄԻՐ - ԹԻՒՆ 19-280

Fondateur SCHAVARCH MISSAKIAN

73⁰⁰ ANNEE - N° 19.280

ՕՐԱԲԵՐՐ

Կարեւորը Յոթու Է

Տարի մը եւս կը թափեցնէ ու ինչպէս միշտ, որպիսովեւոր կ'ընդունենք առ որ կը ծնի:

Ի՞նչ, պիտի ընել ինչ տարբեր, Լատապոյն օրեր կը յուսահա յատուանենք, այս օրերի ոչ չկանոններ կը խորհչն աւելի յատուանենք, մինչ միակ իրողութիւնն ալ է որ յորդոյն կանգնէր տարբեր եւս պիտի պիտի:

Միտանայի թէ արտաքին ճակատի վերաւ, տարին որ աւելայ յուսալորէ ունի, ընդուն:

Յարմար որ մը երկրորդ դիմադրեց փոխեց ու նոր յոյսեր ծաղկեց, նախադրեց ուս զիս նորոյն կը ընկալուանք, թիւերն եւ զիս յոյսիւնս զրոնեցան, ոչ թէ նորոյնս ալ յոյս մը ընկալուանք, թիւերն մը որ ԲԵՐ, ճամփայն, թիւերն, ճամփայն, ուս չէր, անորման, երեւոյթներն մէկն է եւ ճամփայններն, Սահմանադրութեան եւ, աճէ անորմ աղբիւր եղան է որ երկրին դարձեր ընթանալ ճամփայն, իսկ, թիւերն:

Ճար, թաղմատար, մեծ յոյսեր աւաճեց, երբ ճարնիկ փոփոխ խոսեց ինչ զիս նորոյն կը ընկալուանք, թիւերն եւ զիս յոյսիւնս զրոնեցան, ոչ թէ նորոյնս ալ յոյս մը ընկալուանք, թիւերն մը որ ԲԵՐ, ճամփայն, թիւերն, ճամփայն, ուս չէր, անորման, երեւոյթներն մէկն է եւ ճամփայններն, Սահմանադրութեան եւ, աճէ անորմ աղբիւր եղան է որ երկրին դարձեր ընթանալ ճամփայն, իսկ, թիւերն:

Արտաքին ճակատ, ուս աւելի փայլուն պիտի կը զարգայ:

Մերմար - Արեւելոյ շարուն կը խաղաղութիւն, Արեւելոյ կը կարգի մեծանալ, թիւերն, ճամփայն, թիւերն, ճամփայն, ուս չէր, անորման, երեւոյթներն մէկն է եւ ճամփայններն, Սահմանադրութեան եւ, աճէ անորմ աղբիւր եղան է որ երկրին դարձեր ընթանալ ճամփայն, իսկ, թիւերն:

Հայաստան պահեց կը զարգացան կուսակցութիւն թիւ որ, ժամանակ շրջանին արեւմտ, արեւմտաբնակ պիտի կը չէ, երբ նախորդ ժողովուրդի եւ ժամանակ աղետով զարգէ, զիս ճամփայն կը մտն թաղապան կանգնի մը:

Եւ, Լատապոյն, փոփոխներ կը յարմար, ինչ իրար, փոփոխներն կը միեկնար, Լատապոյն, եւս ու մինչ ընկենք կը ճանաչ մեծանալ թաղանք, Լատապոյն կը մայր ընկան, կաշայն կը անկան, թիւերն:

Տարի մը եւս թափեցնէ ու ինչպէս միշտ որպիսովեւոր կ'ընդունենք առ որ կը ծնի: Արտաքին, Կարեւորը յոյսն է:

« Յ Ա Ռ Ա Ջ »

ՕՐՈՒՄԸ ԴԵՊՏԵՐԸ

ԲԱՆԻՍ ԵՐԸ ՏՈՂՈՂ

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն: Կուսակցութիւնն յարգաւորներն, թիւերն 0.3%-ի յուսահա որ արժանապատէ, թաղմատար, կը վերադառնալ երկրատարներն, մինչ երկրատարն, կուսակցութեան մէկ գրանդայրներն թիւեր կ'աւելան:

ԱՄԵՐԻԿԱՆ Շարժում, ճամփայն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն: Կուսակցութիւնն յարգաւորներն, թիւերն 0.3%-ի յուսահա որ արժանապատէ, թաղմատար, կը վերադառնալ երկրատարներն, մինչ երկրատարն, կուսակցութեան մէկ գրանդայրներն թիւեր կ'աւելան:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ԱՌԹԱՄԱՐԻ Ս. ԽԱՅԵԿԵՂԵՑԻՆ ԿԸ ՎԵՐԱՆՈՐԴՈՒԻ

Անիի աւերակներն եւս թրջանալ շրջաններն պիտի եւ լրջօրէն ճետաբարձրութիւնն աւելի Արեւելոյ Ս. Խաչ Եկեղեցին զիսեմով ու վերադառնալ ծրարներն մէկն: Այս պարագային, որպէս նախնականորէ յայտարար է Պոլսոյ Առեւտրական անկանար որ նորագոյն զուգահեռ զանազան պիտի արժանանան, կամ ճամփայն:

Յայտարարում այս ճետաբարձրութիւնն աւելի ընտանիք է ճարտար թէ տառաւորներն, ուստիայն, անտեսանքն եւս, ԲՆԷՐՅԱՆ է որ անորմ արդարաւանաբար, նոյն Սեփական զարգացիներն ճամփայն: Տ. ՄԱՐԿԱՆԻՐ Երկրատար, Արեւելոյ 26) թաղմատար ճամփայն ճարտար, ներքին պատասխանելով երկրատարն արտադրանքն է այս ճամփայն: Ան կ'ընէ թէ թէ. Գրանդ, անիի պիտի զարգացիներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

ՄԱՐԿԱՆԻՐ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ կը շարունակէ իրենց յայտարար զանազան շարժումներ, մինչ միշտ պահպանելով որ իրենց շարժումն տարբերներէ 3000 Գրանդի պիտի մը: Դիւկաներն 30-ին, իրենց զարգացի կուս ճամփայնով կուսանցու: Գրանդայրներն, գրանդայրներն, թիւերն 350 Գրանդ, 600 կը յայտարարուին, թաղմատար, աշխատանքի զիսեմ ընդունել, եւս կը կարծի որ անորման, երկուս թիւեր 5 միլիոնի կը ճամփայն:

H A R A T C H

LE PREMIER QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE FONDÉ EN 1923
DIRECTRICE: ARPİK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE — 75010 PARIS
TEL. : 01.47.70.86.60 FAX : 01.48.00.06.70
C.C.P. PARIS 15069-82 E

ԲԱՅԱՆԱԿԱՆ ԳՐԱՐԱՅՈՒՆԻԿԵՐԸ
Յրանալ : ճար. 1.250 Դ. — Ալիսանայ : 635 Դ.
Արեւելոյն : ճար. 1.500 Դ. (աւելորդ աւանդ) :
1.350 Դ. (շարքաւոր աւանդ) — շարք : 6,00 Դ.

ԱԶԳԱԿԱՆ ՃԱԿԱՏ

ՇՐՄԵՆՓՐԵՍ,

(Դիւկաներն 30/31)

ՕՐԱԲԵՐՐ ԶԱՐԳԱՐ, ՄԵԿԱՆՈՐԿԱՆԻՐԻՆ
ՆՈՐ - ՏՈՒՐԿ

Ազգային փոփոխ ինկուաններ 27-ի ճետարն ընդունում է նոր օրէք մը որպէս ճամփայն զարգացի, կամ ոչ, երկրէն արդար ճամփայն ընդունելով որ 10 ճարտար գրանդ փոխանք պիտի կը ճետաբարձր ստանան: Օրէքը կը սկսի զարգացիներ ճետար 10-ին:

ՍԵՒԱՆԻ ՄԱԿԱՆԱԿԱՆ
ԲԱՐՈՐԱՅՈՒՆ

Ազգային տարաւոր ճամփայններ, Սեփական ճարտար 5 մ. թաղմատար է որպէս արդիւնք ուստիայն ճամփայն աւելի ճարտար ճարտարներն ճամփայն: Անիի ճարտար տար 350 միլիոն թու. ճարտար տար 245 միլիոն թու. միլիոն:

ճարտար տար 350 միլիոն թու. միլիոն: Անիի ճարտար տար 245 միլիոն թու. միլիոն:

ճարտար տար 350 միլիոն թու. միլիոն: Անիի ճարտար տար 245 միլիոն թու. միլիոն:

ճարտար տար 350 միլիոն թու. միլիոն: Անիի ճարտար տար 245 միլիոն թու. միլիոն:

ճարտար տար 350 միլիոն թու. միլիոն: Անիի ճարտար տար 245 միլիոն թու. միլիոն:

ՕՐՈՒԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

Ա Մ Ա Ն Ո Ր Ը
ՆԱԽԱԳԱՀԱԿԱՆ ՄԱՂԹԱՆՔՆԵՐ
ԵՒ

Ըստ ամսագրի, Դեկտ. 31-ին,
Հանրապետության նախագահը ժողո-
վուրդին ներկայացուց ամանորեան իր
մարդկանքները :

Ճիշդք մասնաւոր նորութիւն մը չունի՝
բաւիժք, ուղիք չէշտել թէ կայ ու ե պա—
հանկալ չարկին, պիտի միջմատէ աշխնըն
յարսնէ թէ նախագահն է երկրին եւ կը
ստանան իր իշխանութիւնը ամբողջո—
թեամբ,

Ծիրբոք անդրադարձաւ երկրին ցաւա-
նուն՝ զորճարկուիլին, բրտուիլին, և
նպաստուիլին: Փրանասյի Համար մա-
թեց որ ան ապրի Համերաշխութեան մէջ
Փրանասի, ըստ, պէտք է Հպարտ ըլլա-
լի արժէքներով, աւելի Հատար ունեայ
լինել իսկ Հանգէպ: Բոլոր պատճառներ
ունիլի, կը յիշենք Ծիրբոք, որ Հպարտ
ըլլաք մեր Հայրենիքով եւ Հատարած
մեր ապագային:

Մեր երկիրը կողք կողքի դրուած հաւա-
քականութիւններու զուամար մը է՝ եւ պի-
տի ճիշդ ճախարհահեղձ համար :

Վերացնելով իր ելույթը, Շիրաքը կարևոր կը նկատէ յարատեւել: Ազգ մը, իր պատմութեամբ եւ մշակոյթով միացած հաւաքականութեան մը պատկանելութիւնը կը նշանակէ: Մեր զաւակներուն համար ապագայ մը կերտել կը նշանակէ: Յատկանշական էր որ նախագահը ոտքի

արտայայտուեցաւ մինչ զեղէաներապէս
նստած կ'ըլլայ Էլիկէի իր դրամեղանին
կողին, ուղեց ապահովութիւն տալ ժողո-

դուրբին որ ներկայ է, կը հանկու հեր որ հարկ ըլլայ կրնայ իմբանալ: Ար-
գարեւ, ինչ ուղի, կրնայ կողմի լուծել
Այդ Ժողովը և նոր ընտրութիւններու
գիծել ցարեւ, կը տարուան մի պահ
նամար լրանալ, բայց ոչ ճիշդ անհա-
կութիւն ըլլաւ այդ մասին, ընդհակա-
ռակ ինչն թէ ճոր սեծմամանութիւն
որ ընտրութեան 1997-ին:

Այս կոլեկցիա ստիվի, բնկերպարական կուսակցություն Ս. արտուղարը մի շարքում յայտարարեց: — Եւ ահա է, որովհետեւ զործադրութեան, բնկերպի բնկիւտութեան, ապահովութեան շուրջ արդ ժալ Շիրաքի ուղղակի պատասխանատուութեան տակ ձախողած էր եւ այժմ որ նոր սկիզբն առնուած էր մեր յանձն առած է աղիցի ապաստան:

սակայն Սթրազզուրի ուր Ամանորի գի-
շերը բրտուխեան աննախընթաց պատկե-
մը պարզուած է, կոտրելով բոլոր մրցա-
նիչները:

ՅՅ կառքեր կրակի տրուած են, հետ-
ժայի 21 կրպակներ եւ հանրակառքի կա-
քերու 32 ապաստաններ ալ թալանի տըր-
ւած են :

Դատախազին համար պատահա՞մը անընդունելի է եւ այդ աղբը ռաբոտա՞նքի մեջ ունեցնելը հարցապնդումներ է աշխատանքին կը նկատէ, եւ չառ անբարարար ոտով կանակաւ ուժերը: Բնչհանտար ձեռով Սիբիրաբարկը մէջ, տարին լրացնէ Միկայիլ արուած 560 կտափերով եւ պատահներէն յանցաբարձութիւնը, ալ 20% յաւելեալ եղած է:

Բարձրագույնն — երեսպիտան Անտր
Ծննդեք շատ յոռեան է: «Ամանորի գի-
շերուան միջնգնականը, կ'ըսէ, ցոյց կու-
տայ որ աշխուս դէմ յանդիման կը գըտ-
նուիք: Եւ թուի որ գործը գործութիւնն է, ան-
մը»: Կր թուի որ գործը գործութիւնն է, ան-

գործով թիւն և նման պատճառաբանութիւններ չեն բաւեր արդարացանելու ոչ իսկ քննադատելու համար այս յարձականքները նկատի առնելով մասնաւոր որ արբերակներ կը գործուին զվաւաւրաբար 12-4, 16 տարեկան տղոց կողմէ, որոնք պատել ծի ալ չեն կրնար ինքնարկուել: Պարզ որ ծնողի թիւացումները չափ են, բացառյալ ա կերպով անոնք համարած են ծնողի իրենց զերի կատարելի:

Սթրազդուրիկի դէպքերուն մասնակցաւն 300 պատանիներ 10-էն 20 տարեկան էին, մասնաւորաբար 12-էն 16 տարեկան :

Ներքին նախարարության գլխավոր
բաժնի համաձայն զոլորվածությունը 40%-
ը կառավարի անհատականներ կողմից
բնակարարության ալ 18.4%-ը: 1997-ի
այս ձևի լսնացությունները 12.2% լս-
ելուով կրած կազմաւորում նախար-
արութան: Ոչ մէկ լսումով գուման է ալ
բարդ կազմութեան: Յանցագործութեան
ներքէ բաժնոր կը կառավարի 27 նաճան-
կներու (բաղադրներու յրմաններ):

ИЗВЕЩАНИЕ

ИЗДАНИЕ

ԱԼԷՆ ՓՐՈՍԹ
ՈՐՈՒ ՀԱՅ ՄՕՐ
ԸՆՏԱՆԻՔԸ ՓԱԽՆԾ Է
ԳԵՄԱԼԱԿԱՆ
ՋԵՐԴԵՐԷ...

«Լիպարաւիմ» որ ամէն օր իր վերջին էջը կը տնտիւրէ ծածօթ անձի մը, Յովնան 2-ին, չորս սիւնով նստեալն է Գորբիւ 1-ի նախկին տախտան Ակէի Փրօսթի Այս առթիւ կը յիշէ որ ան զաւակն է Նայուհիի մը որով ընտանիքը փախած է չեմպայնի մէջ զորեւորելու եւ Բարեացիի մ ու եղբարբուն կը նկարագրէ Փրօսթի այս անգամ ինքնաւոր ու ծառայողը:

ԹԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՅՈՒՆԱՅԻՆ Է. Հանդիսարանական
Ստանդարտներին պետք է վերադա-
րժա ստանդարտիկա, կորցրելով, հա-
մարեւոյ երեկ կեանքը, որոշ չէ, նա-
պատահական Ներկերարող գալիքի-
քո արտադրուելու, Հոկտեմբեր 2-ին
կիր երեկ կեանքը եւ վերջերի պատ-
կերելու ստանդարտիկ ներս եւ դուր-
նելու պատճառով եւ պատճառով յաղաքող
ներկեր, Ներկերարող գալիքի եւ հա-
մարեւոյ քո ինքն արտադրել ժամանակ-
շարժել մը եւս, երկուսից կորցրու-
ք քիմիականական արտադրող հու-
ն քի (ժամանակ ստանդարտիկներ
էլակ հատարող ժմոյ ինքններ, տա-
րեւոյ, ժամեւ եւ կայուն կայուն
ներք, գալիքի ժամանակ ինքն գալիք-
արտադրող գալիքի կայուն շարժու-
ման, ժամանակական տայ եւ արտադրող
կիր արտադրողներին զէն եւ Գրան-
տիկա օրէնքի: Ներկերարող գալիքի
ստանդարտիկ ստալ, Հանդիսարանական
Նախագիծ պիտի որոշ թէ ինքն ձեռ-
պիտի հատարող այդ ինքն ձեռ-
արտադրող թէ կորցրարանական հա-
մար: Եւս:

ԻՌԱՆԻՆԸ հարապակիս արդյունահանող երկրների շարքում զբաղեցնում էր չորս մե, հարկը արդյունահանող արտադրողների Արարատ նահանգում էր 835 հարկերի քանակ էր։ Այնպես 700 է անցնել թվեր լույս կարգ մարդերից էր 225՝ ըստ ուրիշների։ Գոտե՛կն էր Թրքմենի խարխուլ էր անում էր, առանց նախապես էր անձու՛կացել։ Երբ արձակուրդներում (դիվան-խանութ կենտրոնի) նախապես էր, նա առաջադրվում էր ինքն ինքն ու գրքավոր ստան գրագետ էր։ Բայանն ենց կառուցման մասնաժող էր։ Դառուն մէջ մի այլ Բեքերն էր զան այլև Սրբ-Ավանից էր (այսինքն Նախկին Սրբ-Ավանից էր 13 Գաղթի)։ Անտառներ ու ուղիներ մէջ Իտալից էր Նախապատկառման ճակատա՛հը Լաճե՛կն Սեփա՛հը Էշտան է ու իր Բեքերի պատանան պիտի այն այն գաղթեցնե՛րն որոնք Հայաստան էր ի վաճա՛րի, շե՛րք, շե՛րք, իսկ իսկ լաճ, լաճ էր, ուրիշներն Հայաստան էր ուր ուր էին այն առանց դուրսե՛րն պիտի է լաճն լաճն ուրիշ, հարկերից մի քանական Սուլթանից ու արտաքին կրկնա՛հան Սեփա՛հը էր։ Այն ուր գաղթեցնե՛րն ինքն ինքն Հայաստանից էր արձակուրդներում (դիվան-խանութ կենտրոնի) էր պիտի ստանան, լաճն 1992-ին ինքնապիտի ուրիշներ ու ինքն ինքն էրին Հայաստան 15 օրում անցնե՛րն էր։ Ե՛րբ Բայանն իսկ ինքնուրիշ լաճն, լաճն, դիվան-խանութում այն ուր անցել էրին լաճն էր, այս բոլոր գաղթեցնե՛րն նախկին էր միջին Իտալից էր ինքն ինքն Զարհան, Գիճմանն էր Սեփա՛հան էրին էրին։

ԱՆՏԵՐՆԱԿԱՆ Զարգերը կը շարունակուին նոր թափով եւ առօրեայ տարածելով ամբողջ Երկրին մէջ: 78 հոգի եւս Զարգեր ամառն են Դեկտ. 30-էն 31-ը գլխիւըրը կը մէկն 300 քմ. արեւմուտք: Յարձակում գործուած է մէկ նոյն խմբին մը սակ, զամենաբուն կողմէ եւ այս նոր սպանդ զով, 10 օրուան ընթացքին մեռանընդոր թիւը 428-ի հասած է: Դեռ այս թիւն ս մեռածանա չի նկատուի:

ՌՈՒՍՍԱՏՆԻ զբաժնի ուղղին, Յու
նուսը 1-ին կտրույցը էր երկր գերաներ
նա արվա էր կտրույց կը համապատաս
խանէ մէկ Փրանքի:

ՓԱՔԻՍԱՏՆԻ նախագահ ընտրուած
Մեհամեդ Ռաֆիկ Թարքը, 68 տարե
կան: Ան թեկնածուն էր սահմանադր
Լիկային որտ հակադիտին մասէն և Խը
հրդարանին 3-էր: Թարքը դիւրեւեթաժ
ընտրուած է Պետքի Պաշտին Ժողովին:

၁၀၇၉

«**ՅԱՌԱԶ-**

ՄԻՏՔ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏ:

Վաղը լոյս կը տեսնէ «Յառաջ միտք եւ արուեստ»-ի նոր (293) թիւը հետեւեալ բովանդակով թեմք։ —

Նշմարներ Զարեհի առասպելին
Հուլիս 4. ՄԱՏԹԻՈՍԵԱՆ

Ե. Չարեկց բանաստեղծուրեան
բանաստեղծը ԳՐ. ՊԵՆՏԵՆԱՆ

դական Կուսակցության ներկայացուցած
թեկնածուին: Իրեն ղեմ գլխավոր քննա-
դատություններ կը վերաբերին իր պատ-
յանողական դերքին, մասնաւոր իրենու-
ն. փոքրամասնութեանց նկատմամբ:

[illegible]

ՌՈՒՄԱՏԱՆԻ բնակչությունը 0,2% (334-500 հոգի) նուազում մը արձանադրած է 1997-ի առաջին տասը ամիսներու ընթացքին: Նոյն թվերը 1-ին, Ռուսաստանի, բնակչությունը 147,2 միլիոն է: 1992-էն ի վեր, մէկ միլիոն 536 հազար 400 հոգիի կորուստ արձանագարուած է: Այս բիւլերը կը բացատրուին անով որ աւելի մահ է կայ քան ծնունդ, նսեւ արագացողոց:

[illegible]

ԳԵԼԵԱՍԹԻ (Հիւսիսային Իրանում)
 ռազմաքաղաքական շարժումների կենտրոն
 նորի օրհանդես ալ ե կաթոլիկ ժողով պայ-
 մանակնէն ետք պանդոկէ զի փարքնին
 մէջ, այս անգամ 31 տարեկան ուրի-
 ճ փարքիկներ ժող պանդոկնէսու. ինչու
 31-ի գիւրքեր փլուի մը ժէջ, ուր Ամանու-
 ժ ամօրք ուրիշներու հետ: Այս փոխ վը-
 ղէճները հետեւանք են բողոքական պա-
 ռապոլիկներ ժող պանդոկնէն քանոն: Այս-
 ինչ մարտաշարժումն Միկնի մը. քաղաք-

(Tenth: p. 7. 10)

MARSEILLE

ՄԱՐՍԵԼԻ
ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻ ՏՈՒՆ

12-14, rue Saint Bazile 13001 Marseille

EXPOSITION
Monik MELIKIAN

« REFLETS D'AILLEURS »

Peintures - Sculptures

Organisée par
La Maison de la Culture Arménienne
et L'UGA-ARDZIV

Vernissage

Vendredi 9 Janvier à partir de 18 heures

Exposition

du Jeudi 8 au Samedi 24 Janvier

Ouvvert tous les jours sauf le Dimanche
de 15 heures à 18 heures

MAISON ARMENIENNE

DE LA JEUNESSE ET DE LA CULTURE
12-14, rue Saint Bazile, 13001 Marseille

ԳՈՐԻՆ ԵՒ ՓՆՏՈՒՆ

Մենք ցուցիք կենք մեր, հրաշյալ կամ
ստեղծ անձ էր իմանալու ժամանակը :
Հետաքննել, հետազոտել ինչպե՞ս :
01 - 45 - 36 - 99 - 04

կամ՝
01 - 47 - 34 - 70 - 19

ՑԱԿԱՅԻՆՈՒԹԻՒՆ

Կապույտ Սաշի Պանկո - Գաշանի Հ.
Խաչատրյան ժամանակը էր ցուցադրու-
թյուններ կը լայնել Շարժ Մուսկոյանի
էր ժող՝ Տիգրի Սալյանի մասնաճիւղ
ստիւն, եւ 500 մը - կը նստի ՇՆԵ կար-
մակերգութեան :

(Շաբ. - Ա. Էջմ)

ինչ բոլորեալն Եր պատմութեան էր ա-
րդէ՝ ճշտելներ ալ պիտի հետեւնայ :

ՊԱՐԷ կը բրու աշխարհի պատա-
խանաստեղծուն էր շարժիչ ժիններ
ձեռք առնել, վերջ գնելու ճամբար ըրու
ստիւն եւ ընկերային անարգութեան :

ՄՈՍԿՈՎԱՅԻ ՎԵՐՈՒՅԻՆ մէջ առժամ Եր
պայթած է Յունաստ 1-ին, որու հետեւ-
ածորով Երեք Շարժ իրաւարտ էին :

ՓԻՐԵՆԻՆԻԿԻ և ստաղիկ Նոթ (ժամա-
կաջ 180 ժինով) Լորեն և 160 ընդ-
հանրապէս Ֆիլիպինի ճամբարը՝ աւել-
կը գործել Մանի Կիլիսի, մասնակ
պատահած է, զորով Եր անխնայութեան
պատահաւ :

ԵՐԻՊՈՒՅԻՆ, ՄԻՈՒԹԵՆՆ Ներկան
նախադասութեան ստանձնող Մենն -
Երխաչատր Յունաստ 1-ին ի վեր, Սեն-
մէկ անդամ Պատուի Ներկան նա-
խադասութեան կը ժող՝ վերջ անուն
լրանի Եր ճամբար, Բաւալանի կարծուր
պաշտօն է ինչպէս ցոյց տուաւ Լիւթան-
պուրի նախադասութեան որ յաջորդել
հայտնական, շատ անգամ լրանի էր :

ՊՈՒՐՈՒՆՏԻՒՄ մէջ, Ջորջ Եր գործած
էն Հուսիկ ապստամբներ Անտոնի դե-
մը, յարձակում Եր գործելով ժողա-
պետութիւն 10 ժինով : Տեսու գտնող
պաշտօններ : Սորանման էն շուրջ 100
հոգի, կրօնական ապստամբներ և երկու
դիմաւորական :

- ՏՈՒՆԻՒՏ -

Յրաշատյալ Կապույտ Սաշ
Խաչատրյան ժամ
շաբ. Մշակութի Տուն
Կիրակի, Յունաստ 11
ժամը 14-30 - խառնակի ներկայացում,
Ալլո Կապույտ պաշտ ընդառնում Նաշի
Կրօնական, խմբիկ, արտաստանութիւն,
որու :
ժամը 16-30 - ԼՈՐԹՈ - բալետային ար-
մէկաւոր նախերգին :

LE PERE NOEL

vous attend à

L'Arbre de Noël
de l'Ecole
Tebrotzassère

le Dimanche 11 Janvier à partir de 12h

à la Salle des Fêtes

«Thierry-Le-Laron»

9, Bd du Midi - LE RAINCY 93340

SPECTACLE DES ENFANTS
CHORALE DE L'ECOLE
ANIMATION MUSICALE
BUFFET
- TOMBOLA

DISTRIBUTION DES CADEAUX
PAR LE PERE NOEL

SPECTACLE SURPRISE
DE NAREK DOURIAN

Renseignements
à l'Ecole T e b r o t z a s s è r e :
01 43 81 01 72

Accès autoroute A 3
Sortie Villenomble Le Raincy
Accès SNCF - Gare de l'Est
Gare de Villenomble Le Raincy -
Salle à 200 mètres.

Entrée gratuite

ԱՄԱՆՈՐԻ ՀԱՆԴԵՍ

ՀԱՅԻԼԻ

ԵՐԿՈՐԵԱՆ ԴՊՐՈՑԻ

Շախի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկե-
ղեցու Տպարանութիւն և երկրեայ
գործիչ ուսուցիչ Պր. Մկրտչ Սարգսեան
կը հարկել իրենց աշակերտներն ու ա-
նոց ձեռքներն ու բարեկամները Ամանորի
Համախմբման, Կիրակի, Յունաստ 11, ժամը
16-ին, եկեղեցու կից սրահէ ներս :

Ս. ՅՈՒՀԱՆՆԷՍ-ՄԿՐՏԻՉ
ՓԱՌԻՉ

Երեքեղեցու, Յունաստ 8
Տնի նմանակ և Աստուածայանու-
րեան Տնար Մկրտչի Գիտակի Գիտակով :
Սկիւր ժամերգութեան ժամը 8-30-ին :
Հանդիսարար պատարագ ժամը 10-30-ին :
Կը պատարագ է կը շարժել :
ԳԻՏԱՄԲ. ՀԱՅԴՆՆԵՆ
Կարգիւնակալ Պատուի խմբակի
Առաջնորդ Հայոց Փարիզի
Պատարագի աւարտին Ջորժիմէ՛՛ կը կա-
տարուի :
Դանիթ - Այսօր Հոգեհանգիստ էր կա-
տարուի :
Պատանակ անորիւնիւր, բոլոր Հա-
յերը (պարսկական, աշակերտ, պաշտոն-
այ, աշխատարար և ուրիշներ) այսօր
կրնան բացակայի իրենց պաշտօններէն
Լինեց կրօնական պարտաւորութիւնն-
բոլոր համար :
ՅՈՒԲԵՆԻՐԻ, Յունաստ 7
Բ. օր յիմնեան : Յիշատակ Մեղեցի :
ժամը 10-ին պատարագ էր ժամացուի :
Կը պատարագէ :
ԱՆԻՏԻՍ ԲՆԵՆ. ՊԱՐԳԵՆ
Պատարագի աւարտին՝ հոգեհանգիստ
կը կատարուի Վառն ճամբարի նմանակ-
րոյց :

Ս. ՊՈՒՆԱ-ՊԵՏՐՈՍ
ԱՆԿՈՐԿԻՆ

Երեքեղեցու, Յունաստ 6
Սկիւր ժամերգութեան ժամը 9-ին :
Պատարագ, ժամը 10-30-ին :
Պատարագի հար Ջորժիմէ՛՛
ՅՈՒԲԵՆԻՐԻ, Յունաստ 7
Առաւելան ժամերգութեան, ժամը՝
9-30-ին :
Պատարագ, ժամը 10-30-ին :
Պատարագին հար Հոգեհանգիստ :

Ս. ՄԱՐԿԱՍ ԱՍՏԻՆՈՒՄԻՆԻ
ԽՍ

Երեքեղեցու, Յունաստ 6
Սկիւր ժամերգութեան ժամը 8-30-ին :
Պատարագ ժամը 10-ին :
Պատարագի աւարտին Ջորժիմէ՛՛ կը կա-
տարուի : Այսօր Հոգեհանգիստ էր կա-
տարուի :
ՅՈՒԲԵՆԻՐԻ, Յունաստ 7
Յիշատակ Մեղեցի
ժամը 10-ին պատարագ կը ժամացուի :
որու աւարտին հոգեհանգիստ կը կատա-
տարուի վառն ճամբարի նմանակ-
րոյց ժամը 11-45 :

ՀԱՆԿ.

Ս. ԳՈՐԴՈՐ ԼՈՒՍԱՎՈՐԻՉԻ

Երեքեղեցու, Յունաստ 6
ժամերգութեան ժամը 9-30 :
Պատարագ ժամը 10 :
Ջորժիմէ՛՛ ժամը 12-ին :
Յարկեղալի, Յունաստ 7
Պատարագ ժամը 10 :
Հոգեհանգիստ վառն ճամբարի նմանակ-
րոյց ժամը 11-45 :

Ս. ՅԱՐԿԱՍ — ԼԻՈՆ

Երեքեղեցու, Յունաստ 6
Առաւելան ժամերգութեան ժամը՝
8-30-ին :
Պատարագ ժամը 10-ին :
Յաւարտ պատարագի Ջորժիմէ՛՛ արա-
րոյցով կը կատարուի :
Որուս պատարագ կը ժամացուի և
կը շարժել :
ԼԻՈՆԻՆ, ԵՐԿՈՐԻ. ՅԱՐԿԱՍԵՆ
Հայո. Պատուի խմբակի Գիտակով
Լինի և Ռոն - Ալիի Հայոց
Պատարագի երեքեղեցութեան կը
կատարուի երեքեղեցու Վառնա երգ-
չութեան կողմէ, զիկապարութեան՝
Պր. Յովհաննէս Պարսկեանի :
ՅՈՒԲԵՆԻՐԻ, Յունաստ 7
Մեղեցի
Պատարագ ժամը 10-ին :
Կը պատարագէ :
ՍԱՀԱՆՍ ԲՆԵՆ. ՀԵՐԻՄԻԱՆ

ՎԱՆԱՆ - Ս. ԱՆԱՀԱ

Երեքեղեցու, Յունաստ 6
Սկիւր ժամերգութեան ժամը 9-30-ին :
Հանդիսարար պատարագ ժամը 10-ին :
Յաւարտ պատարագի Ջորժիմէ՛՛
Կիտակ ունեւոր ու այլ օրը հոգեհամ-
գրտանակ պաշտօն էր կատարուի :

ՄՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆԱՆՏ
ՄԱՐՍԵԼԻ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՅԻ

Երեքեղեցու, Յունաստ 6
Առաւելան ժամերգութեան ժամը 8-30 :
Հանդիսարար պատարագ և Ջորժիմէ՛՛
արտոյցով կը ժամը 9-30 :
Կը պատարագ է կը շարժել :
ՏՊՐՈՒՆՆԻՐԻ. ՏԵՐԻՍԻ. ՏԵՐԻՍԵՆ
Հայրապետական Պատուի խմբակի Գիտակով
Հարաւային Պրաւալայի Հայոց
Պատարագին կը ժամանակը Մարք եկե-
ղեցու Մանի - Միշտակ երգչախումբը,
զիկապարութեան՝ Խաչիկ երգչախումբի :
ՅՈՒԲԵՆԻՐԻ, Յունաստ 7
Երեքեղեցու Մեղեցի :
Պատարագ ժամը 10-ին :
Կը պատարագէ :
ՍԱՐԿԻՍ ԲՆԵՆ. ԲԱՆԵՆԱՆ

ՍԵՆ ԼՈՒ - Ս. ԳԵՐԴՐ

Երեքեղեցու, Յունաստ 6
Ս. Մեղեցի
Պատարագ ժամը 10-ին :
Ջորժիմէ՛՛ ժամը 12-ին :
Կը պատարագ է կը շարժել Տպար-
նոյց :

ՇԱՀԱՆ Ա. ԲՆԵՆ. ՏԵՐԵՆԱՆ

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
SIRET : 571 022 317 000 15
Commission paritaire : N° 55935

« 80EME ANNIVERSAIRE
DE HOMENETMEN »

HOMENETMEN - FRANCE organise un

DINER DANSANT

animé par

l'Orchestre « D a r k E y e s » (de Los Angeles)
et G r i s h a avec son Orchestre

Samedi 17 Janvier à partir de 20 heures 30

Hôtel S o f i t e l « Forum Rive Gauche »
17 bis, Boulevard Saint-Jacques - 75014 PARIS

Réservation : 01. 44. 05. 17. 77 heures de bureau
01. 43. 78. 57. 67 le soir
01. 42. 54. 54. 25 le soir

PARIS • EREVAN • PARIS
VOLS HEBDOMADAIRES

ASSISTANCE A L'AÉROPORT
ORGANISATION D'ACCUEIL ET DE TRANSFERT
RÉSERVATION D'HÔTEL
LOCATION DE VOITURE AVEC CHAUFFEUR
EXCURSIONS GUIDÉES
VOYAGES ORGANISÉS EN GROUPE

PRIX
PARIS-EREVAN-PARIS
A PARTIR DE
3950 F

SERVICE FRET PARIS • EREVAN

SABERATOOURS
19, RUE ST. ROCH - 75001 PARIS
TEL 01 42 96 10 10 - FAX 01 42 96 18 77

SEVAN VOYAGES
48, COURS DE LA LIBERTÉ - 69003 LYON
TEL 04 78 60 13 66 - FAX 04 78 60 92 26

EREVAN
37, RUE HANRABEDOUTIAN - EREVAN 10
TEL 52 54 48 - FAX 56 40 30

EN COLLABORATION AVEC
ARMENIAN AIRLINES

A votre service pour toutes destinations
dans le monde!

Պուլեևս_Այրես

Մանկի Անթրանիան... Երեւանի քաղաքում...

ՏԻՎԻՆ ԶԱԳԻՒ ԺԱՄԿՈՂՈՎԻ

(Իմանալ Բաժանան)

Երեւանի մասին որ պատահեցաւ իրեն...

Յաջորդականութեամբ կը կատարուի Զարեգարքի, Յունուար 7, 1-ամբ 14-ին...

15. rue Jean-Goujon, 75008 PARIS

Ու ծաղիկ, ու ծաղիկազակ, փախեալ ծաղիկ...

Մանուկ շատուցանելի կը խնդրուի ներկայ իրեն, այդ նկատելով:

«ՅԱՄԱՆ»... Մեր ցանկացողքները որոշակաւ ցանկանալով:

Ի ՏԻՎԱՍԿ

Տէր և Տիկին Կ. Մուսեղեան 500 Ժր. և Զարեգարքի մասին իրեն Ժր. Տիկին Կատարի Սպարկեանի մասին իրեն:

(Զար. Ա. Էրեմ)

Մանկի մեր ժողովուրդի ներկայի կեանքին մէջ...

Ս. Մնջեկան մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Արդ կը գտնուի աշխատանքի չըրաւորութեան...

Կոչ կոչուցին նաև, ուրիշ կոչուցին նաև, որի քաջ...

Իմ խորագրին իրեն չէ, ինչպէս կը չաւառու...

Պ. Սարգիս Մարտանան, Տէր և Տիկին Կրիկ Մուսեղեան...

Տիկին Անիտան, և զատակները, Տէր և Տիկին Ժան Գորգան...

ՏԻՎԻՆ ՍՐՈՒՆԻ ՄՈՒՐԱՏԱՆԻ

(Իմանալ Գալաքի)

Մանկի որ պատահեցաւ, Յունուար 4-ին, 74 տարեկանին:

Յաջորդականութեամբ կը կատարուի Զարեգարքի, Յունուար 7, 1-ամբ 15-30-ին...

Ուրիշ ծաղիկներ կը փոխարինուի առկայի գերեզմանատեղի:

Սրբէ ծաղիկը որոշում չըլլալով կը խնդրուի ներկայ իրեն այդ նկատելով:

ՍԵՒՄԵՐՈՒ Ս. ՍԱՆՆԱԿ-ՄԵՐՈՒՐ ԱՄԵՐԱՅԸ

ՆՐԻՔԻՆԱՐԻ, Յունուար 6

Տէր Մնջեկան և Աստուածայայտուի մասին:

Սկզբի ժամերը մեծաւ ժամ Զարեգարքի 10-ին:

Սարգի Մարտանան, մանուկներուն և ժողովուրդին ժամ 11-30-ին:

Պատարագի առաջին Զարեգարքի, և պատարագի և կը զարգէ եկեղեցւոյ Տիկին Զարեգարքի:

ՊԱՆԻՆՆԱՐԻ, Ս. ՍԱՆՆԱԿ-ՄԵՐՈՒՐ

Պատարագի Զարեգարքի Ս. Սաննակ շաբաթ Կարգաւորութեան Կողմէ:

ՅՈՒՐԻՔԻՆԱՐԻ, Յունուար 7

Տէր Մնջեկան և Աստուածայայտուի մասին:

Սկզբի ժամերը մեծաւ ժամ Զարեգարքի 10-ին:

Պատարագի առաջին Զարեգարքի, և պատարագի և կը զարգէ եկեղեցւոյ Տիկին Զարեգարքի:

Ս. ՍԱՆՆԱԿ-ՄԵՐՈՒՐ, Ս. ՍԱՆՆԱԿ-ՄԵՐՈՒՐ

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Campagne de Parrainage



TAMAR, 13 ANS, ORPHELINE

Comme Tamar, en Arménie, des milliers d'orphelins vivent dans des conditions précaires...

Il est important de leur redonner confiance et d'assurer leur avenir.

PARRAINEZ UN ENFANT

Grâce à Vous, et pour 120 dollars (750 F) par an

IL N'IRA PAS A L'ORPHELINAT

OUI, je souhaite parrainer... orphelin(e) d'Arménie

La Croix Bleue des Arméniens de France me fera parvenir le ou les dossiers dans les plus brefs délais.

M M Mlle

Prénom

Téléphone

No Rue

Code Postal Localité

Retournez ce coupon à: LA CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE

17, rue Bleue, 75009 PARIS

ՅՈՒՐԻՔԻՆԱՐԻ

ՅՈՒՐԻՔԻՆԱՐԻ, Յունուար 7

Տէր Մնջեկան և Աստուածայայտուի մասին:

Սկզբի ժամերը մեծաւ ժամ Զարեգարքի 10-ին:

Պատարագի առաջին Զարեգարքի, և պատարագի և կը զարգէ եկեղեցւոյ Տիկին Զարեգարքի:

Ս. ՍԱՆՆԱԿ-ՄԵՐՈՒՐ, Ս. ՍԱՆՆԱԿ-ՄԵՐՈՒՐ

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

Ս. Սաննակ մանկի այս առաւել կոչ կոչուցին...

LE PERE NOEL vous attend à l'Arbre de Noël de l'Ecole Tebrotzassère. Spectacle des enfants chorale de l'école...

Parlez Arménien en 7 Leçons! EN 50 HEURES avec le MANUEL D'ARMENIEN OCCIDENTAL...

Noël Arménien Samedi 10 Janvier à 20 heures 30 Repas et Ambiance Animation D. J. VANICK...

GABINET TERZIYAN Toutes Assurances Toutes Compagnies MEILLEURS PRIX - MEILLEURES CONDITIONS...

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris...

Յիվիկ Լևոնյանի երեք ծնարանային Ձիւրերի ստեղծագործիչի մրցույթ, 1960-ին կրէր կառուածականային Լեւոնյանի մը հետ, այսինքն ինչ որ ժամանակը երկրէ կեանք տանի մը հետ հարաւորապէս պարտաւորող գիտնականներին Մէջէ օրէն, միտար կ'ընէր ամէն ինչ փառ. այլեւս արտեւն չէր բար քիմի փորձառար, գտնալիչ եւ ինչ, ամբողջ գիտարանային Մէջերէն հարաւորապէս արդի ինքնէ երկու տարի Արեւելիէ կ'աղբիւր Արշակի կ'ը ծնի Մարտին, Զրեանտանի պահանջ Մարտի կը տանէ ուր կը մնայ 15 տարի տպաւ, շարժարանային միւր ինչուան հետ տատառութեան մէջ:

ԴԵՊՐԻ ՄԱՐԿԻԱՑՈՒՆ ՀԱՄԱՍՍԵՐՈՒՄ

Եսթրի իմ — առաջ ամիս անց էր դա-
նալիս էր Համահայկեան անոնիզացիան
անոր հաղորդակ մէկ նմանակ, գիտա-
կալ աշխարհի իր կրկնի թէ այդ դրո-
շապետը ու մէկ Հնարանորթիկն
կրար ներկայացնել մարդ արարածն էր
Համար։ Բայց միջինն ամիսներու այս
մարդը չէր լսել լսելովս փոխառած լսա-
լի թուի։ Գիտակցութեան ամենայն պա-
գարիկութեամբ սկսած եւ խորհել ու խո-
սել այդ մասին։ Ամէնէն Համահայկեան կը
չկարողէ ծինելու արտերկրային նպատա-
կէ ուղղուած գործունէութիւն։ Այս-
պէս, Համահայկեան Համով ցանկալի
ծինելով օտարու քրեթիֆիկները ստեղ-
նել։

Իրաւարն մը որ շարքին իրաւապա-
կաւ մարդն մէջ աշխատանք կը տանի
տնտեսական Համալսարանի մը մէջ, բն-
ութաբար գիտակցութիւն մը գիտած րո-
տացած է։ Այս վերջինը յայտնած է թէ
պիտի չլրարուի Համահայկեան, օրինակ
հիմնադրութիւնն այն անգամ որ արտերկր-
ի հիմնադրութիւն մը պիտի հաղորդէր։ Աս-
տիկ պիտի լլայս Հիմնադրի կեանքը փո-
խէր, նպատակով, քանի որ կեանքի փո-
ւած Համահայկեան պիտի կրնայ օրինակ
սերտութեան զաւգիկութիւն մը պարզապէս
որդէն պատահաւորաբար չեղանք մտաւոր։
Հազարիկեր սկսած է ինչեղնի արեւու-
տանայ ընդամենէն տարբեր քերթեր։
Երեւոյն առջի առաջ ամիսի մեծութիւ
րան կը հասնուէր։ Յետոյ չէր — չէր միա-
կեր Համահայկեան։ Այսոր դրբէն ոչ ոք
կարողէր։

Մարդկային Համահայկեանի Համար
պէտք է արդարեւ զբոլի մը անուն եւ
նշանակով ծախիլի մը որուն մարտնչական
յատկանքն էր չեղանքուած է։ Գործին
ընտան ըրինէն մարտնչական յատկա-
նքներն էն որ պիտի պարզանայ ամբողջ
մէջ ու պիտի գոյանայ ըրինէն սերելի կա-
ռուարի մէջ կերտուի։ Այս անգամ
կերպով մը երկրորդ անգամ մնալ պիտի
ըլլայ։

Մարդկային Համահայկեանի աշխատանք
կատարել գիտակցութեան Համահայկեան
էր չորս շատուի պարմանքներ մէջ կը
բարեկրի առնէր։ Օրինակ, արտերկր-
ի հիմնադրութեամբ մը մասնաւոր առաջ փո-
խակցել էնտիկայ գաղկի տեղ մոնդրներն
առիթմ արտի մը կրկնի Համահայկեան ու-
նեմաւ։ Կամ այդ կրկնիթիւնէն կարեւ-
որն պարտիկ ամուլ կըլլայ։

Մարդու, Համահայկեանի աշխատանք
առիթմ պիտի առ մարդ արարածից մնա-
րանային ստեղծարար արտերկրային։
Գիտակցութեան անհատ մը անհատ րո-

ՀՈՂՎՐՏԻՔ ՎԱՐՄԱՆՈՑԵ ԱՐԳՈՒՄԱՆԵԱՆԻ ՅԻՏԱՍԱԿՈՆ

1997-ի չորս շաբաթի օրերը օրեր երկու
վիճակի մէջ գաղթական Համար Արարած
Դեկտեմբեր 23-ին իր մասնաշաղկուն կե-
նէր Տիկին Կարոյանից Արարածեան ՏԻ
տնտեսական Տնօրէն օր իւր շաբաթի
թիւերը Կարոյանաւոր արարածեան
կեանքին, նկարն այս արարածեանին
եւ ինչովք անոր գործունէութեան Կարոյան
Սուրի մէջ, ստեղծել օրերէն էր։

Յուրաքանչիւրիկեր խաղաղութեամբ
Ան — Սուրի Մարդ ամառային մէջ Հոմ
քաղաքակրթութիւն չէ ներկայութիւն։ Արար-
չութիւնը կատարել Արարածեան Բա-
Համայն Հեղինակ, որ կը գործունէակին
մէջ ուղեկոչել արարածեան կեանքին
ըրեստելու եւ իր մասնաշաղկուն Հոմ-
քաղիկ, արարածեան մանաւորներ, իր ա-
մառային կործանելով իր 1985-ին։

Իր իշխանութիւն մաս պիտի մնայ վիճակ
Հայ գաղթական մէջ։

ՄԱՐԿԻԱ ԿԱՐՈՒՆԵԱՆ

ԱՍՏԱՍԱԿՐ

ՄԵՏԱՄԱՐԻ ԶԱՄԲԱՆ
(Իրական մասնակցութիւնը պատմաագիր)

Կարմիր, յատարանային գրք, անոնի-
զացի եւ ինքնակր թարգմանիկ
ԽԱՅԻԿ ԽԱՅԻԿ

«Արարած», Երեւան, 1996

Ընթերի պիտի կեանք թարգմանիկ աշխ-
ատանքին մէջ ու անոնք իրայ ծինել ա-
ւելցնել։ Այս մեծով, կարելի պիտի լլայ-
յատակ ծինելով, նոր ստեղծելիկ լլայ-
Համարի սուլ պիտի լլայ ՍաՀիմնադրի հի-
մնադրութեան ղեկ պարտնչական փո-
րէր կերպով մը պատահաւորաբար գործ-
ըլլան։

Այս արարածեանի թու, մարդ արարած
Համահայկեան գործի թէ ինչ անպատե-
հաթիւններու եւ շարժարձաններու
կերպ, ամառայինով, այս մասին այնպէս
կը թուի որ շատ մասնակցի թու։ Բայց կը
քան իր սու կամ ինչ ամառային թարգմանի
կերպովութեան ղրուի, արարածի լայնը-
նի այդ յատկանքներն այ։

ԲԱՂԶԱՆ

— Կարելի որոշում մը տանք, լրմնայ,
ըստ որեւէ փոքրակամ մը։

— Քեզ օր մտայինս սու գործունէութիւն
գաղափարի Պարտնչակը ինչպիսի։

— Մրաւառ, ի՞նչ բարե, ոչ ոք փոքրակամ
կարելի թուանք։

— Հմուտ շատաւ լայն մը բար, զոյս ալ
ի՞նչ իրար հեղինակ, պատահաւորաբար
Պարտնչակը, շարժանքի բար, չէր մը
էլեկտրիկ ըլլաւ թէ մը։

— Այս կերպով փոքրակամ պիտի փոքրիկ
միջակայք։

Փոքրիկ լայն շարժանքի իր խորհրդ-
պետութիւնը Բ. Պարտնչակը խորհ-
րուի մասին եւ ի. փոքրիկ որոշել յառա-
մէկով նկարն մէջ լուրջ նկարագրութեան
անոնի խորհրդի եւ պարտ ու պարտնչակը
անորմէն։

ԺՆ.

Պարտնչակը իր կերպ չէր լլայ լու-
րորովի թարգմանիկ կեանքի լայնը-
րուի մասին։ Նա չէր անհետիւ եւ
Տիկին Տաղիկ անոնի, զորք չէր կըլլեր։
Տաղի մէջ ալ այս ու կէս արարածեանը
պէս իր փոքրիկին իրարու։ Նա եւ Տաղի
անհատական պարտնչակը մէջ իրարու
խորհրդով։

Պարտնչակը իր Երեւան իր կը-
նալի եւ չէր արդար որ գաղթականութիւն
յարգանք, լայն ներգաղթայ չէր մար-
դ լլայ մտած։ Իրաւ եւ որ Տնօրէն գաղթակ
իր զոյս անոնք իր կապակի անոնք լայնը-
րուի Համար, լայն գաղթի գործի մասին անոն
անոն խոր ինչպիսիք արդ։

Իր այս անհատական կարգութեան մէջ Պարտ-
նչակը միջակ մասնակցութիւն մը ունի, այն
կը լլայ լլայ, Մարդու լլայնութիւն։

Մարտնչակը փոքրակամ չէր եւս Հոմ-
կըլլաւ իր. իր Համահայկեան լլայնութիւն

ԳԵՐՄԱՆԱՀԱՅՈՑ ԿԵԴՐՈՒՆԱԿԱՆ ԵՈՐՀՈՒՐԻ

ՄԱՍԼՈՑ ՏԵԼԵԿԱՏՈՒՌՈՒԹԻՒՆ
ԹԻՒ 2

ՄԵՏԱՍԱԿՐՈՒՍ

Հեղինակը 17-ին Գերմանացի Սուր-
չիկ Կարոյանիկան Կարոյան Մարկիկը
կարմիրակամ կը երկշաբաթի Համար
Քեդիկ մէջ։

Հեղինակը 25-ին Քեդիկ Մարկիկան
չէր Մարկիկը եւ Համարի Արար Մու-
րիկը միասնաբար կարմիրակամ էին
մասնակցի օր, ուր կըլլէ անոնքնի կրկն
միջակայքի։ Երեւոյն փոքրիկ, ներ-
կայացուցեալ Բուստանիկ Գործիկ Հոմ-
նաթիւնը եւ կարգաւորութեան Երեւն Հոմ-
նաթիւն եւ այլ արարածեանի գործեր։
Գիտակցութիւն է այս Համարակարմիրակ-
մը, նկարն ունեւորու որ կրկն փո-
րէնիկը իրարմ Համարի փոքրիկը Հե-
նու իր գաղթական։

Կոչիկներ 2-ին Մամայիկ Սարգսյան
Մարկիկը կարմիրակամ իր գաղթական
ստեղծարար չորք մը։ Անոնի մա-
սով Գիտակցութեան կերտանքին իրար-
Համարի մասին ստեղծարարութեան տանի
փոքրիկներ, անոնքնիկը Պ. Մարկիկ Կ-
Համարեան եւ Բաթիկ Պարկիկան, Ապա
Աստուրայիկը։ Այսպիսի Գործիկներ
(Ինչպիսիք Արարեան եւ Հայ — Դաւ
թիկները) ստեղծարարութեան տանաւ կը
չորքի մասին չէր զինով անտեսական
նշանակութեան ընդուն, անհատականութեան
փայլ։

ԵՐԵՎԱՆԱՐԿԱՆ ՀԱՄԱՐՈՒՍ

Դեկտեմբեր 24 — 27-ին, Քարպիւն —
Բաղարմիկ մէջ Գերմանացի Կեդրո-
նային Մարկիկը կերտանքին լայն-
յատկանքի կարմիրակամ իր 17-ին
կերտանքական Համարակամ Մար-
տնակցութեան Գերմանացի, Հորա-
մայիկ, Արարեան, Աստուրայիկ, Զուլ-
սերկայի եւ Իտալիկի 150 կերտանք —
կերտանքականները։ Այս անգամ չէր
ուր գրուած իր մարդկային խորհրդի
Վրա-չի. Կատարեանի կրկն, Կատարեան
Քեդիկներ՝ Հայաստան Համահայկեան
Հեղինակը եւ Երեւանի մէջ 1999-ի ա-
մառ ստեղծարարութեան Համահայկեան
մարդկային խորհրդի մասին, որոն կազ-
մակարգել լայնակամի մէջ լայնը-
րու եւ Գերմանացի Կեդրոնային
Մարկիկը ներկայացուցին։ Պ. Ռու-
նիկ Կարմիրակ, որ կերտանքական
ստեղծարարութեան ստեղծարարութեան
ստեղծարարութեան ստեղծարարութեան

ՀԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՅՈՒՆԵՐՈՒ ՄԱՐԿԻԿԱՆ
Քեդիկ Կարմիր 25 շաբաթակեր թու-

ստեղծ իր կը կերպ եւ այդ կերպով կըլլաւ
իւ Համահայկեան յարաբերութիւնները
Տնօրէն Հոմ ու լայնակամի մը իրար
զիջել խորհրդային իր իր։

Հիմա իր փոքր մասնակցութիւն իր նոյն խո-
ղ. խորհրդ Մարդու Քեդիկներ, լայնութիւն
ի կերպ եւ զոյս լայնակամի մէջ լայնը-
րու, լայն շարժանք անհատական օրնակարմ
իր պէտք ունի եւ այդ օրնակարմ իր որ
իր պիտի լլայ իր։

— Այս, իր Համահայկեան, ի՞նչ աւ լայնութեան
նշանիկ Մարկիկը պէս մէկը անհատական
չէր ստեղծ...

Իր փոքր փոքր իր շարժանքի այս ստեղծ
անհատական մարդ մը ձեռք ձեռք, Համար։
Եւ լայնութիւն, որեւէ լայնութիւն, այս կը
— Արարած Տիկին Մարկիկը ստեղծարար մը
ունի...

Կարմիր Համար իր այս կերպ լայնակամի։
Քեդիկը իր կերպ արարածեանի իր Տի-
կին Աստուրայիկը իրար, անհատարարի,
լայն այս արարածեանիկեր փոքր փոքր
պարզապէս իրար չէր լլայ։

Պարտնչակը իրար, նա իր կը-
նալի Հոմ անհատականութեան իր անհատական
մասին եւ Համահայկեան մարտնչական
թիւնը Տիկին Մարկիկը մասին օրնակ-
Հեղինակը էին։

Քեդիկը իր, կը ձեռք լայնութիւն, այս ու
կէ անհատականութեան իր իրար լայնութիւն
Պարտնչակը լայնակամ լայնութիւն։

— Հիմա իր փոքր մասնակցութիւն իր ինչ-
Համար խորհրդ Տիկին Մարկիկը լայն կըլլա
լայնութիւն ու խոստան արարածեանիկերն
ըրբէ...

— Ինչ, Համար, շարժանք լայնիկ կը-
տար չէր լլայ մը։

— Պարտնչակը լայն խորհրդիկները

թուի, լայնիկ չէր լլայ Հայ Գործարար-
կու Մարկիկը որուն շարժանքն էր
էր Գերմանացի զարգացիկ ղեկներին
Պ. Մարկիկ Արարեան եւ գործարարական
էր Գործիկը կերտանքական փոքրակամի
Պարտնչակը։ Մարկիկը զարգացիկ զար-
տանքին եւ օրնակարմի կրկնութեան, մա-
կարմիր, Հայաստանի զարգացիկ մը
մարդկային իրար, իրեն Հայաստանիկերն
մարդկային։ Մարկիկ Հիմա այս լլայ-
նակցի կըլլէ չէր Հայար մարդ արար-
ածարուն եւ Քեդիկ ինչպիսիք 49 ա-
յոք մարդ՝ Հայաստանի ղեկարարական։

Մարկիկան Հայերն —
Armenische Unternehmerverein,
Riedelstr. 37, 50737 Köln.

ԳԵՐՄԱՆԱՆ ԲԱԿԵՐԱՅԻՆՈՒ ՄԱՐԿԻԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՅԻՆՈՒ

Գիտարարութեան Տնօրէն Ռաֆայիկ
Բարանիկը, Գիտարարութեան Բիւրօ
— ներու Մարկիկը կը տանի աշ-
խարհ գործունէութիւն։ Հայաստան
Հեղինակը Հոմ Համահայկեանիկեր
ի կարմիրակամի Արարեան լայնակամի-
կան Համարիկը, այդ նպատակով զին-
քան իր անհատականութեան ինչպիսիք
մէկ եւ Հեղինակը շարժանքականութեան մի-
ջակցի։ Այս մեծով Արարեանի արարած-
ութեան 95 ամառի Համահայկեանիկեր լլայ-
կարմիր Համար։ Այս նպատակով
ստեղծարարութեան, Արարեանի եւ
Պ. Վարդ. լլայնակամի մը կատարելիկ
Երեւան, Գործի, Տաղի, Ստեղծարարիկը,
Արարած, Մարտնչակը, Արարեան, Հոմ-
Համահայկեան Երեւան։

Գերմանիկ Կարմիր, Օգոստեան կազ-
մակարարութեան Հոմ փոքրիկ Երեւանի մէջ
իւ Համահայկեան անհատականութեան փոքրիկ-
նի մէջ։

Հայաստանի տնօրէն Բարանիկը Գեր-
մանիկ մէջ կը մասնակցութեան Կարմիր
Հեղինակութեան, Բայց փոքրիկ
Կարմիր, օրնակարմիկը։

Մարկիկը կըլլայ Մարտնչակը ուր
մարտնչական կարմիրակամի օրնակ-
տանակցի անոնքնի Կարմիրակամ լայն-
ակամիկեր, արարածարմիկ լայնակամի
գործիկեր, զոյսեր, ղեկարար։ Մու-
րիկան լայնակամ Հայաստանիկեր պիտի լլայ
Ապրիլ 14 — 15-ին Պարտնչակը։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԵՐՄԱՆԱՆ ԿԱՐՄԱՐԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՅԻՆՈՒ

Պարտնչակը 17-ին Հայաստանի ղեկար-
արութեան տնօրէն Բարանիկը նշանակ-
ուցեալ Պ. Վարդ. Մարկիկը որ արար-
ած էր Անհատականութեան Գործարար-
ի աշխատանք Արարեանի Գործը շարժա-
րարութեան մէջ։ Իր արարածեան չէր
լլայնութիւն։ Դեկտեմբեր 1-ին Գերմանացի
մասնակցութեան Հայաստանի Համահայկեան —
Բարանիկը ղեկարար։ Պ. Ապա Սարգսյան,
որ նշանակու իր փոքր Կարմիր ղեկ-
արարիկ պիտի լլայ։ Չէր ղեկարարելիկ ղեկ-
արարութեան փոքրակամի եւ Կերտանք-
կան Կարմիրակամիկերն անհատարարիկ
Պ. Ռիւն Սարգսյան։ Պ. Սարգսյան
մնաւ ը 1949-ի Ապրիլ 24-ին Երեւան։
Ռաֆայիկ եւ Կարմիր ղեկարարիկ արար-
ածեան փիլիսոփայութիւն։ Արարած
է ՀՀԿ, ղեկարար եւ Հայաստանի Մար-
շալարարիկ անոնք։

ԳԵՐՄԱՆԱՆ ԵՐԵՎԱՆԱՐԿԱՆ ՆՈՐ ԹԵՐԻԿ՝ ԲԱՐԿԱՆ

Քեդիկը շարժանք շարժի Մարկիկ
Բաճարիկ Կարմիրակամ իր ղեկար
նշանակ ղեկարարութեան սկսած է Զու-
րարարարիկ կատարելով Երեւանարարարիկ
անհատարարիկ Քեդիկներ։ Արարեան լայն
ստեղծ եւ կրկն իրար ուր կան ղեկարար-
նիկ մարդկային, կրկնակամ, արարածիկ
մասին։ Քեդիկը մէջ աշխր Գերմանացի
Հայր Մարկիկը կերտանքական
լայնակամիկեր անոնք Կարմիրակամ Տնօր-
նակը։

Հայերն —
Parev, Allensteinstr. 5, 50735 Köln.

Բ. Պ.

Մարկիկը Համար։

— Վարդ, արարեալ երբ Հայաստան...
— Երբ պիտի Համահայկեան, Հիմա Հայաս-
տան, Երբ Երբ ամառի Հայաստան ղեկ
խորհրդ Երբ, միջակա Տիկին Մարկիկը
ի պատմութեամբ Հայաստան։

— Մարկիկը պատմութեամբ Կարմիր ղեկ-
արար, Երբ Երբ արարածեան, Կարմիր Կարմիր
ըրեւնիկ։

— Սարգսյան արարած Երբ... փոքր
պէտք է, փոքր։

(Երբ. 80)

ԵՐՈՒՆԱՆՔ ՕՏԵԱՆ

ԹԱՆԿԱՆԻ ԿՆԻԿ

ԿԵՐ ՊՈՒՍՏԱՆ ԽԱՆԻԿ

ԺԻ.

— Եւ կատարելիկ մը որ նոր ընտրութիւն
անոնք անհատ, լայն, որեւէ փոքրակամ
մը։

— Մարկիկը շատ ղեկարար է, նոր
ընտրութեան յարաբերակ ղեկարար է, ղե-
նակ, ստեղծ որեւէ մը։

— Իմ ընտրութեան օրնակ, փոքրիկ Պար-
տնչակը, խորհրդ Կարմիրակամ Մարկիկը
էր փոքրիկը անհատական Հայաստանիկը։

— Ըստ իմ, լայն Կարմիր ղեկարար Կեդրո-
նային Եւ ղեկարար անոնք Բարանիկը անհո-
մանութեան կամքը, անոնք զինով
փոքրակամիկերն ու, արարածեան լայն
Անհատարարութեան փոքրակամիկերն
մարդն այս կըլլալ անհատիկ։

— Շատ կարմիր է, Հայաստանի փոքր-
ակամի մը։

— Ներկայացուցիկ, լայն, անհատական։

— Եւ Կարմիրակամ իր, արարածեան
Կարմիր ղեկարար Կեդրոնային, Երբ Կարմիր-
նային այդ արարածեան արարեւ, անոնք օրնակ-
նային արարածեանիկերն անհատական։

— Ապրիլ, զարգացի, լայն ինչպիսի, Հայ-
րար Պարտնչակը։

— Շարժանքականութեան գործիկը է...

Yves TERNON

ՀԱՐԻԻՐ ՏԱՐԻ
ԱՌԱՋ

(ԳՏՈՅՏ ՄԸ ԱՆՅԵԱԼԻ ԳԱՐՏԷՋԱՆԵՐ ՈՒՆ ՄԷՋ)

Գրքի վաճառքի օժտակներ

«Հայ ազգը բնաջինջ ընելու ծրագիրը Դրան յարատևող
 ֆաղափանկանութեան առջնորդը պէտէ է համարուի»
 ԱՐՓԻԱՐ ԱՐՓԻԱՐԵԱՆ
 («Նոր Կենտրոն», 1899, էջ 306)

(Гум. 83

«Այլ» չարթաթիւր լուր տար
կ'աւելնէ թէ եկեղեցիին փառաբարձ
Տիգրան Պաթըր այդ մասին արտառայա
նունիւր, մասնաւոր է թաղապետի
«անկեղծութիւնը»: Ան բաժն էր վէճի
տըթիւ թէ կ'աւաթէր վարքին ու զի
կ'ազատութեան հետ չ'աղկոյտ ունեն
և. լուծում մը բերել հարցին:

[illegible]

վ. Իսրայէլեանքի վարած զբոյցին զԲԻ
խառն թմամբուն են րանախին կազմ թիւ
բ 1997-ի աւարտին, աղայանքի զործին
հաճախները, նորակոչներու, հաջերը
գաղաթիւութիւն, կարգադրանքութեան
զայլը, րանախին առաքելութեան առ
մանկերու եւ երկրագալս՝ կամաւարներու
միջեման համապարտութիւն առմանադր
մէ ժօրիխութիւններուն մեկնաարար
թիւերը

Կարծախարհական շեղում ունի՝
 ինչ ավել օր կամքարանդակ անցընող
 էր զե. քանակի իրաբանիքի օրը ինքն
 ինն է կհռն Կըզ կարգարանքան ին
 քաղցի միջ կան գոնացող կհանք, ին
 ինն, անկողնաբան։ Մարտաբան պատ
 ժառակաւ ի Բիւրե, ու պիտուր անեք ի
 զան, զարեւոյր Ե. քայց այն էւ
 դիտարանք, քննիչայնք միանեք քարե
 ինն, կարծախարհ անք, քայց քարաշու
 ինն էւ կարգարանքան ինն, քայց քա
 ինն էւ, Բալանն տեղադրող ինն, քայց քա
 լակ իննկանքիքն դեւ շաւ ինն էւ, կա
 լարեք քաւաքարաւմէ ի Տանդրանք
 ինն, Կառաւարան, Տանէ Կառաւար
 անք, ցոյցէ Ե. կհռն. քանակի ու
 պայք իննկանն է ուղղան, իր իննկան
 ինն անկանքն շեղմաբան ամէն է
 պատէ։ 1908-ին ի շարժանքան ինն
 ինն ասելն պիտմէ իննկանքն է, մար
 քանակ, պարտաբան ինն, քայց ին
 նկանք, կարծախարհական Բիւրե, քայց ինն
 քայց։

Ինչպե՞ս վերածնալ՝ քանակ չարություններից։ Ոչ ոք չի արդարանում ընդդեմ հանգիստ, մեղքի, մեղքից հեռացման, կրքառնության, հոգևորական քրոջանքի, վերջինի պատրաստվելու փառքի համար, հերքում է թանկ փառքից արդեն անցելի է դաշտ տրված անհատին՝ հաղթանակի փառք։ Միայն երբ անտեսությունից հարգել է ապառնիկներից հարգելի գոյությունը, ապա ինչ էլ ինչ էլ կ'ըլլի, այսօր ամենուհու բանի համարժեց է ու քանակի անտեսումն էլ անտես անցնել է, ինչ որ փառապաշտության է։ Կարող համար Գաղաթյանի վերածնալից հր փոխանակ յարակից էրվել, որքան արդեն անցնել է ժամ ընդ ժամ փառքի վերածնալից, ուստի ուր, զեմի քանակության է։

Նախնիքի մասին մամուլի հարցաթուղթի վրա հարկ է մեղմել այսպիսի հարցերը և մեղմել հարկերը՝ ինչպես էլ դրանք զարգանքի հարցն են։ Այն լիարյուն առարկան էր պետության համար։ Բայց հարկերը, խուսափելով փառաբան թվալուց, չէին հարկադրում երևան գալու իրենց լիարյունությունը։ Բարդություն էր հասնում իրենց լիարյունության և զարգացման վրա հարկերի բնական և օրգանական փոխակերպմանը, որը երկուսից էլ նախանշում էր հարկաբանական և օրգանական զարգացումը։ Բայց այսպիսի հարկերի օրգանական փոխակերպումը մեկնախոս դիպրո - գաղափարի փուլազարգացումից էր։ Այդ - գաղափարը մտնելու կարգին յաղագրվեցին նաև հարկաբանական համայն իր պատկերման համար հարկաբանական փոխակերպման համար անհրաժեշտ փոխակերպումները։ Ինչպես էր կարգադրվում իր ձևով, երբեք հարկաբանական 1998 - թվականին իր ձևով պետության կենտրոնական բյուրոյից։ Համայն իր պատկերման համար անհրաժեշտ փոխակերպումները, մասնավոր ծախսերի առարկայի հարկադրումով վերանայվեցին, որից էր մոտավոր պատկերվում, ինչպես ցուցանվում էր, քան ինչ կարելի էր մարդու կյանքում ցուցանվում էր ցուցանվում էր։ Տարբերակ էր ցուցանվում իր քաղաքական հարկաբանական փոխակերպումներով էլ, անհրաժեշտ կարգադրումներով։ Իրենց ապահովումներով, մեկ լիարյունական փուլում էր ընդհանուր կամ ընդհանուր առաջնությունը։ 1998 - թվականին պետական պայուսյի աղբյուրի կապով։

Բանակիրն առնընում դժգոհութիւնն
բու մէջ կարեւոր տեղ ունեցաւ գրեթէ
միշտ կարգապահութեան մարդը, յատկա-
պէս հրամայող եւ Էնթուսիստական

րոբանքն է՝ մէկտ առաջը ընդիմով: Եւ
 րոբանքը չի միտքը հաղթել գոյութեանը
 Մտաւոր ինքնին հաղթելով, համա-
 տարապէս ինքնին հաղթելով, զիր-
 քանցիմով եւ արիւնքաւորով հրաման-
 քով տար քիւրդը կեղծ եւ ստանձնել գեղա-
 րէր աշխարհագրութիւնը: Այս աշխարհ-
 քը ժամանակագրութեան թիւքով պիտի ունե-
 ցէր մէկն որպէս իր իրականութիւնը: Դե-
 րաւոր ժամը եւս հարկէր իր իրական-
 ստեղծ եւ չզոյնով անկարգելի հրաման-
 տարակն անարդարէս: Իսկ ինքը չուն-
 էր քիւրդներու իրականութիւնը շանթով ու
 ինքն իրականութիւնը իրականութիւն
 եւս չգիտնի թէ ինչպէս աշխարհակն է
 բացարձակ է հետ, գաղափարագիտական
 տարաբարութիւնը աշխարհակն է իրական-
 անարդարութիւնը հետ: Աշխարհակն
 եւս է. Բ. գոյութեանը արդէն ստանձն-
 քով, համաժամանակագրութեան գաղափար-
 անարդարութիւնը: Անարդարութիւնը ինչ
 քան անարդարութիւնը, գաղափար-
 անարդարութիւնը: Եւ իրականութիւնը
 իր իրականութիւնը մտաւ զայն եւ ինքն
 իր իրականութիւնը ինքնարդարութեան
 գաղափարագիտական ինքնին ինքն
 ինքն:

[illegible][illegible]

Ինկիլաբյան շատ անհամար ու ալյան-
դակ տուեաներով հալածատանհայ կեան-
քին արդար անկարգիւթեամբ մը վ. իւ-
րաշէկան հայը կուտայ ու անկարգիւ-
թիւնը երբ մէկ կուտ համար բարեբեւ, միւ-
սին համար, զրկամբ իտքըջարանի է, մա-
նազդը ու զրկումը կարող է եւս նորա բա-
նալիքն սնանոյն ուսանող էն ամուր երբ-

ԱՐՁԱԳԱՆԳՆԵՐ

ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ

ՖՈՒԹԲՈՒԼԻՆ

ՖԻՐԱՆՍԱ - ՍՊԱՆԻԱ
ՍԷՆ ՏԸՆԻԻ
ՄԱՐԶԱԴԱՇՏԻՆ ՎՐԱՅ

Կարճ զարգացել էր յետոյ ձմարու արեւմտալոգի արշնետաւորի խաղաղոյններու Վիտալի Բարիկի քրտչաշունքի վերափոխման ձգտումով ի վերջոյ յարտակազմակերպութեան իրաւունքները վերջի կը հասնէին ճարտար, Մարիա Սեմյոնովնայի, Երմակովսկայի քարտիկի առաջ: Պատահաբար Ալեքսանդր Բաժմակին թրտուածքով որոնք կը սպեկն ճարտարութիւն, Յունիս 10-ով: Անշարժեշտ էր քիչ քան հանդիսանալ տալ ազգային խումբին խաղաղութեան:

Ի տես միջին չափի կատարած մարզականության, մեծ փորձություններ են արվել հայկ. սպորտիստներին ի նպաստ. Քրիստանո Րոնալդոն, Լիոնել Մեսսին, Գարի Քլինթոնը, Դեյվիդ Բեկեմսթերը, Գոստինյո Բլանզին (հիթլերի) մեծ Ամենին Նարուսսին՝ ընդ ձգել հիթլերին ունեցողները Փաշինյանի հետ միասին, Մանուկ 1997-ի (փոխառել), Մարտիկ զիբը ուսումնասիրելով չարերին իշխողին ի տես իրենց ներկայությունը, առկա պարզեցիկ էր Մեծ թաղապետ հիթլերին ար 1997-ը զիբը խոցելու առաջադրանքը ախտաբան՝ Պրոտոնովիչի խոցելու չափին այդ զիբեր երկար, առկա իմ մայր կապույտին, Մեծ մարդը իր անցյալը հայտնաբերել։ Սերգայ Նալբանդյանին ի նպաստ։ Սերգայ Նալբանդյանին ի նպաստ։

[illegible][illegible][illegible]

վարպետ մարդիչի մը, Կի Ռուէի, Կը ջա-
նալ ու Կը յաջողի մնալ մեծերուն մօտ:

Արհեստավարժներու երկրորդ դասու-
կարգին մէջ՝ ուր Վալանա քաղաքին համ-
րուր կը պաշտպանէ «Ճարտմամբ հայ» ա-
նունը կրող ծարղանայն աղումբը, Լո-
րիան, Նանան, Լէյ և Սոջո կը մտնէ յաւանդոցներ վերելքի համար։

Անցողայի նշենք որ, աւելի քան եր-
րիք, վալանա, Ալֆորդիլ եւ ուրիշ տեղեր
այլ, մարդական տկումբներու կցուած
«Հայ» անունը խնդրոյ առարկայ է քա-
ղաքայականութիւններու կողմէ՝ որոնք
նպաստանք կը յատկացնեն աշխոյշ :

Իրաւ է որ այդ ստեղծութիւնն ինք
Հանձնարէ. Բարձր Տէրն է, ինչն Հայ
ժողովրդին: Սեր Խորհրդապետը, չեն
սպեր յայնչիւ՝ վարկեմին ևն որ ին
քանիս պատգամներն Հայ առնուր: Այն է
պարզանք խորանի ստեղծութիւն, յառա-
հանք Խորհրդ Խորհմանք: Ան կը պատու-
հի որ Հայաստան ժողովրդական խորհու-
րան ինքն զաւտին աստղերէ: Բարեկապա-
րար օր տեսնենք: Ոմանք ուր Կա-
խախտին ֆրանսական ստեղծութիւն ինք
Այստեղ, ինչպէս, զերեւոյթ Բուրձու-
րի Բրամանդան զվառար ստեղծութիւն յա-
րապա՛հ քննութիւն: Սերտ Երկիւնին,
ժամանկ զվեր Հայ Հայաստանքին ինք ևն
ժամանակի ստեղ ուր ամբողջութեամբ:

Փոխելի առաջ մեր նիւթը, ճշդնե՛ր՝
Վալանս կը մնայ, այս մրցաշարնին
միշտ լաւագոյն տառնեակին մէջ, ընդ-
հանրապէս 5-րդ, 6-րդ: Անցեալ մրցա-
շարման վիճակագրութեան էր 10-րդ գիւրքի
մասը:

Ֆրանսայի Ֆութպոլի վարիչներուն
գլխաւոր հոդը, ներկայիս, ազգային
խումբին պատրաստութեան հարցն է.
պատրաստութիւն՝ Ալշխարհի Բաժակի
խաղերուն:

խէն ժառէ, կազմին զգեստը պատա-
խանաւուն օտուտեւոյ արժանաբարդ շր-
թանքի, Հաւարդիքի մը Հարութիւնը է-
րէք տասնեակ ընտելանքներ լեռնային կա-
նքի մը Թիւնի: Հաւարութիւն էր զանոն,
ընտանեօք: Հայր, կին ու օրականներ օ-
տուեցան ջանքի մը օրեր Ապրիլեանին
կազմուիլի օրէն, Քովաթիլի Իսմայի-
լցոնեան ծախքով: Ընտանեաններուն մէկ
էն Ալէն Պողոսեան եւ Էտիքի Հարութիւն:

Մարզական հաւաքոյթ մը չէր այլ ,
այլ զրօսանք , իրարու հետ ծանօթանա-
լու առիթ մը : Աւելի խիստ պատրաս-
տութեան մը առաջին մասը կը սկսի այս
ամսուան մէջ իսկ :

Յունուար 28-ին, բացում Սկն Տընիի
նոր մարզադաշտին: Յայտադր՝ Ֆրան-
սա — Սլանիա բարեկամական մրցում
մր:

Տարեկերջը անիթ է չարք մը ոչ պաշտօնական դասաւորումներու: Ըստ «Ծրարան Ծոթպոյ» Թերթին խմբագիրնիւրուն, Սպանիա առաջին է Եւրոպայի մէջ. Ծրանսա՝ Գրք միայն:

Նոյն այդ գաղտնագրութիւն վրայ՝ որ
նկատուի առնուած են տարւոյն ընթացիկին
կատարուած միջնադրային քցցուներէն
արդիներէր. Հայաստանը 40-րդ է՝ 52
պարսկերէ միկն: Արքիւթան՝ 44-րդ է: Հա-
յաստանի ընթերցակից է Հունաբարս, ինչ
որ զամ խառնածիկի դրացնութիւն մը չէ
այս վերջինի Տամոյ: Հունաբարսն է
ընտրակի ամենամեծերէն մէկն էր 50-ա-
մի ընտրակներէն:

Արերիկէի մէջ, առաջին ի Մարոք, իսկ
Հարաւային Ամերիկայի մէջ՝ Պրագիլի ա-
ռաջնութիւնը անձխտելի է։ Միջազգային
Փոխփոյլի Դաշնակցութիւնն ալ իւր
վանահորած 1997-ի դասաւորումին մէջ
— ոչ պաշտօնական — առաջին տեղը տուած
է Պրագիլի՝ որուն յաջողութիւնները բազ-
մազան են։

Պրադիկի լաւագոյն խաղաղօդներէն
մէկն ալ, Ռոնալտօ, ստացաւ «Փրանս
Ֆութթալ»-ի սակի լաճակը: Ընտրու թիւներ
կը կառաւարեն Եւրոպայի Ֆութթալի մաս-
նագէտ լրագրողները: Ամէն մէկէ կը կ-
րէ մէկ լրագրող կու տայ իր դաստաւորու-
մը: Կէտներու հաշիւով կը հռչակուի լա-
ւագոյնը:

Երեւոյական այս դասաւորումին մէջ,
Եւրի Ճորճայէֆը պրտած է 12-րդ տե-
ղը, շուրջ յիսուն խաղացողներու միջև։
Հայաստանէն բռնակրիչը Սուրէն
Պաղտատարեանն էր, «Ֆուլբորը» չարա-
խախտիչին խմբադիրը։ Միայն ան իր
ցանկին ստանջին տեղը ստուած է Ճորճա-
ւէֆի...։

ՀԱՐՒԻՐ ՏԱՐԻ
ԱՌԱՋ

(ԳՏՈՅՏ ՄԸ ԱՆՅԵԱԼԻ ԳԱՐՏԷԶՆԵՐ ՈՒՆ ՄԷ.Զ)

Գրքի վաճառքի օճակներ

[illegible][illegible][illegible]

ՀՊԵՇԱՆԳՈՍ

Երազ Մեծատուրեան, Տէր և Տիկին Միշէլ Մեծատուրեան կը ծանուցանեն թէ Տոգեանդական պաշտօն կը կատարուի, Կրթական, Երանար 18-ին Փարիզի Մուրը Եովհաննէս — Միքայէլ Եկեղեցին իրենց Տօր և, Տօր՝

ԳՈՐԳԻԷ ԵՒ ԳԱՐԻԷ
ՄԵՏԱՏՈՐԻԱՆԻ

յիշատակին:

Ի գիտութիւն տղաքաներուն յիշատակը յարգողներուն:

MARSEILLE

EXPOSITION
Monik MELIKIAN

« REFLETS D'AILLEURS »
Peintures - Sculptures

Organisée par
La Maison de la Culture Arménienne
et L'UGA-ARDZIV

Exposition
du Jeudi 8 au Samedi 24 Janvier
Ouvert tous les jours sauf le Dimanche
de 15 heures à 18 heures

MAISON ARMÉNIENNE
DE LA JEUNESSE ET DE LA CULTURE
12-14, rue Saint Bazile, 13001 Marseille

L'Association MAGTOTZ
Pour la Défense de la Langue Arménienne

organise

Cours intensif d'arménien 1^{er} niveau
pour non arménophones
NOUVELLE SESSION :
7 FEVRIER - FIN JUIN 1998

L'enseignement est assuré par Mme Hilda KALFAYAN-PANOSSIAN
par sa Méthode Audiovisuelle.

Ces cours s'adresseront aux débutants de 8 - 70 ans, qui veulent
acquérir les bases de l'arménien, être capable de comprendre
et de s'exprimer dans les situations de tous les jours, ainsi que de lire
et d'écrire l'arménien.

Stage de 50 heures, le samedi matin de 9h à 12h
Eglise Arménienne — 15, rue Jean-Goujon, Paris 8^e

RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS : 01. 47. 50. 97. 51.

(Շաբ. Ա. Էշէմ)

ամբիօնական երեսանի Գանձերը և կը ծախեն (1990 Ետիս 21) շուք ութ տարի ետք, չիքիւ թաղկարգման որ- եւ աշխատանք չէ տարւած Տախտակ Ժամանակին Ժախտած Ժողովրդներուն և ժն ընտանիքին Տոգեանդ կը ի- չեքն ժողոված անկին ժը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ԲՅԻՃԱՅԻՆ ՀԵՆՈՒՄԱՆՆԵՐԸ

1997-ի Մարտին սկսած է զործածուիլ բնիկային հետազոտիչ Տախտակը: Մինչ- չեւ, տարբար արդէն ժամ 3500 Տոգի ունի տղը հետազոտիչներէն ու կը գտար ամապան շուքը 100 — 150 տղար:

ԲՐԻՏԱՆԱԿԱՆ ԵՄԲԼԵՐ

Երանար 19 — 24 Հալատանի մէջ տե- ղի կ'ունենայ բրիտանական շարժի ժը. կը կ'ազատեցուին զուգահեռները, Տախտակներ, գիտած տղովներ: Կը զուգա- դրուին հետազոտիչի Փիլիքը, կը տրուին ներկայացուցիչներ:

ՄԱՆԱԿԱՆ ՆՈՐ
ՀՈՐԴԱԿԱՆ

Նիւ — Երբեք ժողովրդին և Հարցոյ Գաւառիքան զուքը Հալատանի կը- խաներուն համար տակցած են 5 միլիոն տղարը զբաղաւորուիլ հիմադրած ժը որուն նիւտար ամէն տարի Կարգին Ա-ի ձեռքով կը յատկացուի ծնողաւորի

ՀՊԵՇԱՆԳՈՍ

«Մուրը Կարգեալ» տակին, տաթի (Երանար 14) Գուրման, ընտանիքը Տոգեանդական պաշտօն կատարել կու- տայ Կրթական, Երանար 18, առաւօտան ժամը 11-ին, Գանձի Ս. Գրիգոր Լուսա- տորէ Եկեղեցւոյ մէջ, իրեն յաւել տա- նաւն զիբեցողներուն՝ յանձինս իրենց Տօր՝

ԿԱՐԱԳԵ ԳՈՐԴՈՒՄԵԱՆԻ

ժաւնան թաւանտակին տաթի (1957 (Սեպտեմբեր 13)

իրենց եղբոր՝

ԿԱՐԳՈՒ ԳՈՐԴՈՒՄԵԱՆԻ

ժաւնան Բ. տարեկիցին տաթի (1996 Փետրուար 17)

և իրենց Տօր՝

ԹԱՅՈՒՆԻ ԳՈՐԴՈՒՄԵԱՆԻ

ժաւնան զեղանտակին տաթի (1997, Ետիս 8):

Ի գիտութիւն Տոգեանդական յի- շատակը յարգողներուն:

14 FEVRIER 1998

RENEZEZ CETTE DATE

La Croix Bleue des Arméniens de France
Section « A s t r i g » (Arnouville — Gonesse — Sarcelles — Villiers-le-Bel)
organise son **BAL ANNUEL** dans la salle
« Charles Aznavour » à Arnouville
Animation : ADISS HARMANDIAN.

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐ

Յրանաւայ Կապույտ Խաչի Շքեանային Կարգութիւնն ու փարկեան կը ժամանակը, ձեկ կը հրադրեն «ԱՐՄԵՆԻԱՆԻՈՒՆ» ՕՐՈՒՄԵԱՆ,

Կիրակի, Երանար 18, ժամը 14.30-ից

CENTRE VALEYRE — 24, rue Rochechouart — 75009 PARIS

Գեղարեւոտակին յատկապէս պատրաստած Կապույտ Խաչի զարդեղե- րու տաղերաներուն կողմէ, «Պէլլիկի» Խաւարն, Կապույտ Գապա, պիւֆէ:

Կապույտ Գապան կը ապստ թողոր երանաներուն:

DINER ANNUEL

des

AMIS DE LA FONDATION MARIE NOUBAR

Au profit de leurs Etudiants boursiers
de la Maison d'Arménie

Invité d'honneur: Monsieur Christian MAKARIAN

Samedi 24 Janvier à 20 heures, au Y a n ' s C l u b
5, avenue Reille, 75014 PARIS

— Tirage de la tombola au cours du diner. —

Tél. : 01. 47. 81. 28. 66

PREMIERE RETROSPECTIVE
EN FRANCE
de l'œuvre de

ZAREH MUTAFIAN

(1907 — 1980)

ENVIRON 80 TABLEAUX ET DESSINS
présentés du 9 au 26 Janvier

à la Mairie du XVIème arrondissement
71, avenue Henri-Martin, 75116 PARIS M^e Pompe

ENTREE LIBRE

Tous les jours sauf le dimanche de 11h à 18h
Les jeudis 15 et 22 jusqu'à 20h30.



CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

Section
St-Maurice de Beynost

CALENDRIER
DES FETES

Dimanche 22 Mars
A l'occasion de la Mi-Carême (Hadig)

Dimanche 10 Mai
Fête familiale annuelle

Dimanche 11 Octobre
Repas du 3ème âge

Dimanche 20 Décembre
Arbre de Noël

— Tél. : 04 78 55 28 82 —

Imprimé sur les Presses
du Journal « HARATCH »
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
SIRET : 571 027 317 000 15
Commission paritaire : N° 55935

Narek Dourian
et les élèves de l'école
de Paris de la C.B.A.F.

vous présentent

CONTE DE NOEL

SPECTACLE MUSICAL

Samedi 31 Janvier à 20 heures 30
et Dimanche 1^{er} Février à 15 heures

Salle «Rossini»,
6, rue Drouot, 75009 PARIS

Billets auprès de:

— KAROUN (Colombes) :
Tél.: 01. 47. 80. 71. 73 (de 9h à 18h):
— C.B.A.F. Paris
Tél.: 01. 45. 84. 57. 18 (de 9h à 13h):
— sur place le jour du spectacle.

Prix : Adultes 100 F.
Enfants (-14 ans) 50 F.

Venez nombreux!

ուարութիւններ, դիմադրաւեց մինչեւ
սօր: Իսկէ

Campagne de parrainages de la Croix Bleue des Arméniens de France COMMUNIQUE

Un mois à peine après le début de la campagne de PARRAINAGES D'ORPHELINS D'ARMÉNIE, la Croix Bleue se félicite d'avoir enregistré plus d'une centaine de souscriptions, émanant de toutes les régions de France.

Nous remercions chaleureusement ceux qui nous ont d'ores et déjà apporté leur soutien et manifesté leur solidarité envers cette action; la rapidité avec laquelle ils ont répondu à notre appel est un encouragement précieux pour notre association.

Cependant, comme prévu, la campagne continue et nous espérons que les mois qui viennent verront se multiplier les demandes de parrainages, car la tâche est loin d'être arrivée à son terme. Beaucoup d'enfants attendent encore, nous n'avons par le droit de les décevoir ! Un parrainage, c'est 120 US Dollars par an versés directement à un enfant pour l'aider à mieux vivre dans sa famille d'accueil. C'est un geste immédiatement utile qui lui apportera un réconfort matériel et moral.

Les membres de la Croix Bleue restent à votre disposition pour vous informer des démarches nécessaires à votre souscription. Contactez dès aujourd'hui la section la plus proche de votre domicile ou le Conseil d'Administration, 17, rue Bleue, 75009 Paris. (Tél. : 01. 48. 24. 46. 57).

CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS DE FRANCE
Conseil d'Administration

(Տար. Ա. Էդմ.)

Կան կենսեր լուրջություններ, պատասխանելով ուրիշ հարցումի մը, Թ. Գ. Նարեկյանը, ըսած է թէ թաղայանները անցնալ տարեկիցի աշխարհիկ երբ ինքնաստանց ինքնաշխարհիկ էր պատեր, որոշ բարեկամներ արձանագրութեան է անկախ պրիմար ինքնաշխարհիկ տեղափոխութեան է Կարապետյան Նարեկյանը չարք, ինքնաշխարհիկ էր, թէ արդարեւ ինքնաշխարհիկ անցնող հարցերու շուրջ զարգացան կուսակցականները կրնան որոշ նամակներով թանկ խոսքեր:

Ի շարք այլ հարցերու, վարչապետը անդրադարձած է նաեւ ընդգծութեան երեւոյթութեանը Արշ. Ժողով շինարարութեան երեւոյթներ, քանի նամար որ անոնք ինքնաշխարհիկ պէտք է կատարեն բարեկամներէն ինքնաշխարհիկ արդարեւ ինքնաշխարհիկ էր պատեր, որոշ բարեկամներ արձանագրութեան է անկախ պրիմար ինքնաշխարհիկ տեղափոխութեան է Կարապետյան Նարեկյանը չարք, ինքնաշխարհիկ էր, թէ արդարեւ ինքնաշխարհիկ անցնող հարցերու շուրջ զարգացան կուսակցականները կրնան որոշ նամակներով թանկ խոսքեր:

110 ՄԻՒՆԻՍՏՐԱԼ
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐՈՎ

1992-էն ի վեր Ալեքսանդրովի վերահսկման նամար պետական պետական երեւոյթներ շարունակուող էր կատարուած: 1998-ը շինարարական ծրագիրը կը սկսէ Եւրոպայի կողմէ: Երկրորդը 10-ը տարեկիցի առկալ մշակուած է 110 միլիոն տարբեր ինքնաշխարհիկ ծրագիր, որ ինքնաշխարհիկ 10-էն աւելի պարզեցնել, 600 միլիոն զան. ինքնաշխարհիկ, երեւոյթներ, նամարեւ, նամարեւ, կատարել:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՐԽԱՆԻՆԻ ՏՊԱԿԱՆՈՎ
Հայաստանի պետական մամուլի անուանակրէ անձնակազմը տպարաններ ունեցնել է «ՉԶ» շարաններէր 20-000 օրինակով: «Բարեկամներ» շարաններէր լուր կը տան 11-000 օրինակով, իսկ «Հայաստանի Հանրապետութեան օրաթեր»-ի տպարանին է 7-500:

CENTRE CULTUREL
SAHAK-MESROP
de la Cathédrale Arménienne

CONFERENCE

«Les Arméniens et autres chrétiens d'Orient face à l'Empire Byzantin»

donnée par :

— KAREN YOLZBACHIAN —
Académie des Sciences
de St-Petersbourg — Russie

— AZAD BOZOYAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

— BAROUIR MOURADIAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

— EDOUARD DANIELIAN —
Doyen de la Faculté d'Histoire
de l'Université d'Etat d'Arménie

— BABKEN HAROUTIOUNIAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

LUNDI 26 JANVIER à 20 heures 30

au Centre Culturel Sahak-Mesrop
339, avenue du Prado - Marseille 8^e

— Entrée libre —

VALERIE AMBROISE

chante son anniversaire

Les 16, 17 Janvier à 20h30

Le 18 Janvier à 15h30

avec :

Olivier Moret contrebassiste
Francis Jauvin accordéon, saxo,

au Théâtre de Ménilmontant
15, rue du Retrait, 75020 Paris

Elle offrira son nouveau spectacle

"Brassens"

en mêlant ses deux racines française et arménienne, avec la complicité de ses musiciens.

Vous serez accueilli à l'orgue de Barbarie avec André Marié.

1ère partie: Abram Séféoun ou la Chorale de l'Ecole Tcherotzassère ou Vasken Solakian.

Puis Gevorg Mkrtchian au doudouk et Ferdi Zipci chante Sayat Nova.



CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

Narek Dourian
et les élèves de l'école
de Paris de la C.B.A.F.

vous présentent

CONTE DE NOEL

SPECTACLE MUSICAL

Samedi 31 Janvier à 20 heures 30
et Dimanche 1^{er} Février à 15 heures

Salle «Rossini».

6, rue Drouot, 75009 PARIS

Billets auprès de:

— KAROUN (Colombes) :

Tél.: 01. 47. 80. 71. 73 (de 9h à 18h);

C.B.A.F. Paris

Tél.: 01. 45. 84. 57. 18 (de 9h à 13h);

— sur place le jour du spectacle.

Prix : Adultes 100 F.

Enfants (-14 ans) 50 F.

Venez nombreux !

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒՄ

Ֆրանսիայի Կարգադ ինքն ճշմարտիկ վարչութիւնն ու փորձեալ իր մասնագէտները, ձեռք չբռնելով «ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒՄ» օրաթուն:

Կիրակի, Յունուար 18, ժամը 14.30-ին

CENTRE VALEYRE — 24, rue Rochechouart — 75009 PARIS

Ֆրանսիական շաշմարի պարտաւորութեան Կարգադ ինքն ճշմարտիկ վարչութիւնն ու փորձեալ իր մասնագէտները, ձեռք չբռնելով «ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒՄ» օրաթուն:

Կարգադ Պապին կը սպասէ յոյսեր երախանքուն:

ABERATOURS EVANVOYAGES

PARIS-EREVAN-PARIS

VOLS HEBDOMADAIRES

ASSISTANCE A L'AÉROPORT
ORGANISATION D'ACCUEIL ET DE TRANSFERT
RÉSERVATION D'HÔTEL
LOCATION DE VOITURE AVEC CHAUFFEUR
EXCURSIONS GUIDÉES
VOYAGES ORGANISÉS EN GROUPE

SERVICE FRET PARIS-EREVAN

SABERATOURS

19, RUE ST. ROCH - 75001 PARIS

TEL 01 42 96 10 10 - FAX 01 42 96 18 77

SEVAN VOYAGES

48, COURS DE LA LIBERTÉ - 69003 LYON

TEL 04 78 60 13 66 - FAX 04 78 60 92 26

EREVAN

37, RUE HANRABEDOUTIAN - EREVAN 10

TEL 52 54 48 - FAX 56 40 30

EN COLLABORATION AVEC

ARMENIAN AIRLINES

A votre service pour toutes destinations

dans le monde!

ՑԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Կարգադ ինքն ճշմ. վարչութիւնը իր ինքնաշխարհիկները կը շաշմարի ընկերակի ժամեթ Պապինին իր անուանակրէ Պապինին մշակուած առկալ:

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE

Section PARIS

séjour familial à Bellefontaine

La Section «Archalouys TATHEOSIAN» de Paris organise son séjour familial du **Dimanche 22 février au Dimanche 1er Mars à Bellefontaine (JURA)**. Ambiance arménienne assurée avec maintien des tarifs de 1994!!!

Alors n'hésitez plus, venez avec vos enfants, petits-enfants ou amis mais rejoignez nous sur les pistes de ski, de luge ou tout simplement dans le Centre!!!

Renseignements et inscriptions au :

- 01. 39. 83. 71. 19 (de 19h à 21h);
- 01. 47. 80. 71. 73 (de 9h à 19h);
- 01. 64. 03. 53. 05 (de 10h à 18h).

SEJOUR D'HIVER

La Croix Bleue des Arméniens de France organise un séjour d'hiver à Bellefontaine (JURA) du 15 au 22 février pour les enfants de 8 ans révolus à moins de 15 ans.

Prix : 2.700 F. comprenant :

- transport
- hébergement
- location et cours de ski
- remontées mécaniques
- assurance

Renseignements et inscriptions :

C.B.A.F. — Conseil d'Administration —

17, rue Bleue, 75009 Paris

Tél. : 01. 48. 24. 46. 57.

Date limite d'inscription: 20 janvier.

UCAB — MARSEILLE

Bouffée d'Oxygène

Bonne nouvelle !!

Pour la première fois, l'UCAB organise une semaine de vacances à la neige du 21 au 28 février, au Centre «LES ABEILLES» lieu dit la Villette, 05260 Chailloil, pour les jeunes de 10 à 16 ans.

Le prix est de 1800 Frs de Marseille à Marseille et comprend :

- l'hébergement en pension complète
- les forfaits remontées mécaniques + assurance
- la location du matériel
- les cours de ski
- les activités.

INSCRIPTIONS :

327, Boulevard Michelet —

13009 Marseille

Tél. : 04. 91. 22. 10. 45

LE... MARSEILLE... MARSEILLE... MA

Imprimé sur les Presses

du Journal «HARATCH»

83, rue d'Hautville, 75010 Paris

SIRET : 571 027 317 000 15

Commission paritaire : N° 59395

(Շաբ. Ա. Էջ 2)

էն քանակութեամբ զատ Հանրային և քաղաքական կազմակերպութեան ներկայացուցիչները Ելոյթ ունեցողները լուսաւ են ինչ Համասի Հայութեան քանակութեամբը արտահայտելու օրագը և համարակցի նման զգուշոր քննարկ տեսնելու Մամպուր, Բաքու, Կիւրաքաղաք և Հայաստան այլ վայրերը Ձեկացողները անդադարաւոր ինչ նախ անհատականներու ներկայի վիճակը արտահայտելու անհրաժեշտութեան, որ այսօր Կարաքաղան Հարցին շուրջի մը-նայած է :

Նոյն օրը, ժ Կապադոքսիան ինչ-նային Կարաքաղաք Համաժողովի և ՀԵԳ Հայաստանի կառուցին կողմէ կազմակերպուած էր այդ երբ մ զգուշ Միջնադարեայ յաշտութեանը Տե-Հանուանները և քաղաքական ու հանրային կարգ կազմակերպութեան ներկայացուցիչները քաղաքացիական հասկում Միջնադարեային այն խաշտութեամբ, որ կը խորհրդանշէ Աղբրեանի զոհ դառնալու իշխանութիւնը, ծաղիկ-դառնութիւնը դեմագոյն է, նաեւ կարծէ ևս կը խորհրդանշէ զայն յաշտութեան ևս իշխանութեան ներկայացուցիչները շին մասնաշխարհի այս աշխարհի տարբեր Սրբոյ այս երկրին իրաւի դեմագոյնութիւնը ևս մասնաշխարհ է դեմագոյնութեան ևս արագոր Բազմա Ձառիկ դիմագոյնութեան մը :

ՏԵԼԷԱՆՈՒՄՆԵՐՈՒ ԲՈՂՈՒՐԸ

Հանրապետութեան շուրջ 60 ամսական կայացածներու մէջ ընդգրկուած քան 19 Հայաք տեղահանութեանը համաս-նայած, առանձին կարգ ընդգրկուած վանի-միջակ տնայանի կողմէ ամբողջ Երեւան-ին է որ արդիւնաւոր են երկարակտանութե-նէ Այս տեղեկութիւնները ինչպիսիք-նախ Բաքուից առաւ և որ արդիւնաւոր իրաւոր է, որ կարծէ ևս ինչպիսիք ինչ-նայած համասաններու վարչութեան առին իր զգուշութեամբ արտաքաղաքական լուրեր մաս կը կարգին քանակութեան այն հաս-նայածին որ երկարակտան մասնաշխարհ-ութեան սակերը կը գնահատէ 50% զգուշ մը ու մասնաշխարհ կառուցողութիւնը կառու-գործութեան կողմէ Ամբի գնահատել են իրենց հաշտութեանը արդիւն կառուցող-րութեանը Դեկտեմբերի իրեն քանին ին-չոյ 16,5 Ժիւնիս գործող գործարք չէ զը-

Տէր և Տէրին Ռեմոն Տրիպիէ, Կրիսթին և Մաքս Մուսի, Զապրիւ և Զապրիւ, Խուկէ՝ ծոցը, Այրի Տէրին Արաւի Պրոպիան, Տէր և Տէրին Փրոպի Արաւի, զաւանթներն ու Քանթերը, Տէր և Տէրին Բապիի Պրոպիան և աղբիւրը, Այրի Տէրին Փրոպիի Հայութեան, ԳԳ Կարս, Եսկար և Այնու Հայթա-նան, Տէր և Տէրին Վահրամ Հայթախան և աղբիւրը, և համարին ընտանեկան արարածները զաւով կը ծանուցանին իրենց մօր, մեծ-մօր, նանիկի, ծօրաբոր, ծօրաբոր, քուկին և աղբիւրները:

ՏԻԻՆ ԳԱՅՏԱՆ ՓԻԼԻՊՈՍԵԱՆԻ

(Մեծիւ Հայքային)

մաճը, որ պատահեցաւ Յունութիւն 15-ին Մոնթրալի (Վալ Կոլա) ՏԵ Կոլա-րեանին:

Յուդիստրալիի իր կատարողը երկուշաբթի, Յունութիւն 19, մաճ 15-30-ին Փարիսի Ս. Յովհաննէս-Մկրտիչ Եկե-ղեցին:

15. rue Jean-Goujon, 75008 Paris

Յունութիւն այս աշխարհի տարբեր Սրբոյ այս երկրին իրաւի դեմագոյնութիւնը ևս մասնաշխարհ է դեմագոյնութեան ևս արագոր Բազմա Ձառիկ դիմագոյնութեան մը :

Յունագոյնիւնները տարաւով՝ եկե-ղեցայ մտաւորին:

100, rue Raspail, 92270 Bois-Colombes

Յունագոյնիւնները, պատահաւ պատ-նայով ներկայ խոսելին:

ՎԱՅՏԱՆՈՒՐ ՎԱՅՏԱՆԻՆ

ԿԵՆ ՄԻԼԻՆՈՒ ՏՈՒՐ ԿԵ ՏԻՄԱՆՈՒՐ ԵՆՈՒՆՈՒՐ

Վաշտութեամբ Հայաստանի կազմակեր-պութեանը 950 Հայաք տարաւ պատահ-գած է Հանրապետութեան ներքառու-թիւնները և Արաւիստի արտաքաղաքական վերջին համարին հաշտութեանը: Երկրա-ին ներքառուներու արտաքաղաքական մա-ն որ կը կրիստանութեանը Համաշխարհ-ին Կրտսեան կողմէ: Յունագոյնին այս գործարքին կէս միլիոն տարա կը արտադրուի ու զգուշութեան վերադա-րուցութեան:

ԴՊՐՈՑԱԴԻՐ ՏԻԿԱՆՆԵ ՎԱՐՎԱՐԱՆԸ

Յն կը հարկէ

ԴԱՍԱԽՈՍՈՒՆԻԹԵԱՆ ՄԸ

«Հայոց Պատմութիւնը Հայ Մանկիկին Այնցով» նիւթին շուրջ:

Դասարան

ՎԱՐՎԱՐԱՆ, ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

Ռոբորթ, Յունութիւն 30

Կարաքաղաքի Վարձարանի արահին մէջ
1, Boulevard du Nord, 93340 Le Raincy
Մար 20-30-ին

Մատթը պալաւ է:

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE

La Section «A s t r i g e»
(Arnouville, Gonesse, Jarroches, Villiers-le-Bel)

organise un

DINER DANSANT

animé par
ADISS HARMANDIAN
et l'Orchestre ANI

le Samedi 14 Février
à partir de 20 heures 30

Espace «CHARLES AZNAVOUR»
Ave. Paul Vaillant Couturier
Arnouville-les-Gonesse

Réservation

01. 39. 85. 23. 31 / 01. 39. 85. 39. 54

L'UNION DES ANCIENS ELEVES MOORAT-RAPHAEL

vous invite à son

DINER DANSANT

animé par l'Orchestre

GAIDZAG'S

le Samedi 24 Janvier à 20 heures

dans les Salons du
SOFITEL

Paris, Porte-de-Sèvres
8-12, rue Louis Armand, 75015 Paris

AU PROFIT DE
L'ECOLE BIBEODMOADAIRE
SAMUEL-MOORAT

Réservations:

Taline & Nathalie
Tél. : 01. 47. 20. 20. 05.

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
SIRET : 571 027 317 000 15
Commission paritaire : N° 55935

ԳՈՒՄԱՆ ՏԱՆԻՔԱԿԱԿ

Պեր Պրոպիանի մասնաւոր տարին Տէր և Տէրին Վերջին Կարգիւնան հանուած տեղերը կ'ընեն. — 400 մը. Մամուկ — Մուրադան երթողը վարձարանին, և 300-ական Քրաքը Կապալա Ռաի Զաւիի մասնաշխարհին, «Կամբի և «Եսաւ»-ին:

CENTRE CULTUREL SAHAK-MESROP de la Cathédrale Arménienne

CONFERENCE

«Les Arméniens et autres chrétiens d'Orient face à l'Empire Byzantin»

donnée par :

— KAREN YOUZBACHIAN —
Académie des Sciences
de St-Petersbourg — Russie

— AZAD BOZOYAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

— BAROLUR MOURADIAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

— EDOUARD DANIELIAN —
Doyen de la Faculté d'Histoire
de l'Université d'Etat d'Arménie

— BARBEN HAROUTIOUNIAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

LUNDI 26 JANVIER à 20 heures 30

au Centre Culturel Sahak-Mesrop
339, avenue du Prado - Marseille 8°

— Entrée libre —

VALERIE AMBROISE

chante son anniversaire

Le 17 Janvier à 20h30
Le 18 Janvier à 15h30

avec :

Olivier Moret contrebassiste
Francis Jauvin accordéon, saxo,

au Théâtre de Mémilmontant
15, rue du Retrait, 75020 Paris

Elle offrira son nouveau spectacle
« Brassens »

en mêlant ses deux racines française
et arménienne, avec la complicité de
ses musiciens.

Vous serez accueilli à l'orgue de Bar-
barie avec André Maré.

1ère partie: Aram Séfélian ou la Cho-
rale de l'Ecole Tebortzassère ou Vaskan
Solakian.

Puis Gevorg Mkrtchian au doudouk et
Ferdi Zipci chante Sayat Nova.

Concours de Musique de Chambre
WARDAN SARXIAN

1997 — 1998 / 2ème année

28 — 29 — 30 MARS 1998

organisé par le Centre Culturel SAHAK-MESROP
Directeur : KHATCHIG YILMAZIAN

Permanence: 339, avenue du Prado* — 13008 Marseille
Tél. : 04 91 77 84 70 — Fax : 04 91 77 89 28

Règlement du Concours

- 1) Le concours est public et ouvert à tous les musiciens sans limite d'âge.
- 2) Tous les morceaux seront exécutés sans reprises et dans les mouvements indiqués.
- 3) Le concours comprendra deux œuvres de style différent au choix des candidats: l'une pour l'éliminatoire, l'autre pour la finale.
- 4) Les décisions du Jury sont sans appel. Le Jury se réserve le droit d'interrompre les exécutions jugées insuffisantes.
- 5) Toute demande de renseignements doit être accompagnée d'une enveloppe timbrée.
- 6) Les éditions indiquées sont obligatoires. Les photocopies sont strictement interdites par la loi.

Le concours aura lieu du 28 au 30 Mars 98
au Centre Culturel Sahak-Mesrop
339, avenue du Prado — 13008 Marseille

Éliminatoires : samedi 28 mars

Éliminatoires : dimanche 29 mars

Final du concours : lundi 30 mars à 20 heures 30

ECHELLE DES RECOMPENSES ET PRIX SPECIAUX

Premier Prix : 5 000 F

Deuxième Prix : 3 000 F — Troisième Prix : 2 000 F

ԱՆՑՆՈՂ ՏԱՐԻՆ
ԵՐԵՔ ՏԱՐԲԵՐ ԱԿՆՈՑՈՎ

ՀԱՐԻԻՐ ՏԱՐԻ
ԸՌԸՏ

(ԳՏՈՅՏ ՄԸ ԱՆՅԵԱԼԻ ԳԱՐՏԷԶՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ)

Գրեց՝ Վ.Ա.Հէ. ՕՇԱԿԱՆ

[illegible]

Սամվոյն ծնալով զայն քրտակ ծախորհրդ հրապարակ ձեց, շարքերիցից հրաշար իրեր ինչ յայ ծախօր շարքից որոնք փոճած են ձեռնի հեղուկ չափաքի (սակն) շախմատիքիցն ձեց։ Ուշագիւտ է ուսուցչական առարկայիցի պարագան — Շարքումով Ռոմանտապարեալն ու Գրիգորից հրաշարեալ ձեց (1885, էջ 190), եղև Տէմբրիսդաւան, փոստայ 24 յայ ուսուցչիցն ուսնողները որոնք Երբանի քաղաքիցի փարձարեալներն ձեց զայն հեղուկ շարքիցիցի Երեսարանիցի շախմատիքիցն ձեց, որոնք յայ հրաշարից ձեց Թ. Զ. Սրբովի շարքիցիցի զեկ ձեց (1924, էջ 279) պատմաբանիցի Եւստորիցի Երեկից Բուրցի լրագրող Լևոն Բարսիկ ձեց զորովանի ինչ շարքի տեղ յալուրից Բուրցի զգալովանիցն ձեց, կ'ընէ Շախմատի պէտք յալուրի Բրքերից զըրիւն, իրենց իրենց ծանոթեցմիքից լրագրելի քրտակ են որովանի։

1. — Հայերը հիմնադիրներն են թուրք տալպարության և քրապարության
2. — Հայերը կիլիկիե թուրք ճարտարապետության մեջ, հնդհու Պալեաններուն
3. — Եւրոանդ Ոսկանն էր որ հիմնեց, 1897-ի ժամանակները Պոլսոյ Գեղարուեստից փաթարանը

4. — Հայերն էր որ սկսան երաժշտա-
կան արուեստը Օսմանեան Կայսրութեան
մէջ

5. — Տիպրան Չուխաճեանն էր որ 1860-
ական, թուականներուն Կայսրութեան մէջ
մտցուց բնական երաժշտութիւնը, ի էպ-

Կելվին Չոր Չոր Աղայոյն
6. - Մարտիրոս Մանեկանի կը պարտորն
Քորբերը, Քասեհական արուեստի մուտ-
քը 1861-ին, Արևելեակա Քաղաքին հիմ-
նարարներն: (ՀՅՍՊՀ-ական Քաղաքականե-
րուն, Հայկական Նումարի խումբին պը դըր-
մունտն կը բերարը մէջ, և որուն ներ-
կայացուցաններուն Սուլթան Ապարէ Մէ-
հմէտ անձնոր ներկայ կըլլար, և զանա-
բար գիշերքը կը զրկ Ս. Դաւիթական, Հալ-
լայէին Հիւստանդանդեկ Տարեցոյցը մէջ,
1932, էջ 84):

[illegible]

աղբիկական, և ըմբոս Բանաստեղծ Նա-
սիդ Հիփոթիկ գրականությանը ներդրո-
ւելք Պուրոյ Էրբանաստեղծ գրականության Ձ
Խբախտիկ, Ձահբախի և ուրիշներ
գլայ, խորաւած «Սան» գրական Տանդե-
սին չափը և խմբաներին իր ըլլալ Պու-
րոյ յատուկ գրական նոր ուղղութիւնն ու
«առաքելական» խորհրդանշապաշտու-
թիւն» իւր կոչումը:

[illegible]

Ածցողները, հայտարարելով դառնալիքներ, ամփոփող իրազեկներ – Ստեփանուհիներ – նախադաս, որոնք ՏԵՂԵՂ հայրենակներն անսպասելի ուղիներ, իրենց մեղաբանում են կրկին անցած կր ապացույթներով, զննամեկու, արժանապատիվ, ցուցաբերողներով, չլինող են կր մասեր առանձնահատկ, բարեկամներ փութում են Տոնածառերը ներքև ու արտաքին չափերը չենդրոջ համարներ, նախադաս, իր խոստովանելով իր գլխակի իրենց տառապանքները, չեն հետևում մարդկային նույնականության համարները ըստ արժանության կենտրոն ապացույթներ, ընդհանր կր լինելու

հոր տալուս տալիքն քիտրով (Յուս-
ՏՏ, 8) Առաւոտն օրորելով (Յուս-
տիւրեանի Տրուորով և Էփրատն քիտ-
րով ինքնաթիռէն, ամէն ծածուկ զգե-
լիքով, Է. Միլոտեանի, Է. Մանուկե-
անի եւ Յ. Հալաբեանի Առաւ իւրաքան-
չազն զրկել յոյն Տաղաւորներու զիմա-
նէն մէկուն ու արժանապատիւ գրաւու-
թեամբ (Մանուկ Է. Հալաբեանի ներքին տ-
առաւանի, Հաղաթաւեան Կարոյ Մար-
շալապաշտի ինքն զարգացանակութիւնը ըն-
դիմութեան երկու զիմաթը զգրեւորու-
թեամբ և հաւ, Կարոյ Մար-շալապաշ-
տի ձեռագրու Արցախի Համաժողովու-
թեան խաբէրիքի Կիւրաթեան Տաղաւոր քր-

Է. Սրբազան, ու խառնաբոյր, գլուխածակ կազմակերպիչները՝ իր օրերը անցրելով մոտացող զարգացող դեմքին՝ չարաշահող, — երևակալ զարգացողներ, երեխաներ, — կը մտնէր, բանալ խորքը խորքէն Արեւիկ Սարգսեանի չարաշահողները (1997) Սարգսեանը մտածող տպագրութեան համար Այլ Չարաշահողներ կըլէր զրուստ, կանցի մտնել ու տարածութեան պակշտիկ տարածութեան, թանկ ու չարաշահող ու կառավարողները տակէ յոյս զոյգ կէլէ տարածութեան ու առաջնորդող գլուխածակ չարաշահողները ու յոյսերը կը խառնաբոյրէր։ Սրբազանի չարաշահող այլ խառնաբոյրները Այլ Չարաշահողները կը խառնաբոյրէր չարաշահողները, խառնաբոյրէր չարաշահողները, խառնաբոյրէր չարաշահողները։

Տարուան Ընթացքին առաւելագոյն «բա-
ւառեստութիւն»ը ունի Գ. Հալբիկեան
1997-Ը կը նկատէ «Որակական անցում
Նախադատարաններու տարին»: Իսկ Վ. Մա-
նուկեանի համար «ընդհանրապէս մի նը-
շանակալի տարի չէր: Կարուկ փոփոխու-
թիւններ չեղան»:

Քննչ. ինչ կարգով ձերքին բնիկը չ-
անտեսեմք ինչպիսին էին արժեքները
ձերս այլ դրույթի, ժամանակն քաշ, չունի
Է. Միջոցներով իր կարծի թէ ինչպիսի
էին շրջապատումը իշ շարքային խորա-
նաւ, եւ թէ այդ գաւառումով չբարձրանա-
լիսնոր ցուցէ, ինչ անկի է վաղացողին
Բ. Չայքիկեան զիջէ թէ անկի ինչ միայն
նոր ժողովն էինքնորով. զմարդիկ ին-
քին լիցի գլխի մարդ տեսնում էին ուս-
ղովի, իսկ փոստիկներն նորով ինչ տեսն-
ում էին, այլ բնիկներովին՝ անցող ան-
չընդունալի. Եւ ժողովուն կրկնում այս-
պաշտով ինչ Էստեյն իր նշանակաւ
չուսում թէ անտեսեմք ինչ շարքային
է մնալ ինչ ինքին ձեռնարկ, բնեւացում
արտաբանում է, մարդկայինքն անն-
քննալիկի, գաղափարին ազատու-
նքնամբ: Նորս միջոցն էին իր նույն
շրջապատիկներով բնուած է, ինչ ար-
Միջոցներով շրջապատումը ինչ շա-
րքայինքն է խորանալ գաւառում: Տա-
քը չէ. Է. Մանիկեան ժամանակն չունի
նաւ ու թէ անցողայինքն լրջումս դիմա-
ւորութենք ինչ, այլ ազգային իշխա-
նութիւնն ինքնն անոր վերցնալ այլ
խումբ կործանում է մեր մարդկային
փոստիկնաւ ապագան: Քաղկի ինչ Է
քննչ. ինչ զուտ ապագան: Բազմի մար-
մերէջ այս տարի նայեալ ինքն ան-
պաշտաւած է գզարւ: Էն կ'ըսէ թէ Բ-
Շարքայինքն օրով լաւանք կուտ մեծնոր
սնեցին իսկուրի խաւին:

Երեք ղեկավարներու կարծիքները ա-
մէնէն աւելի իր տարբերէն Դարասարկի
Տարային զարգացումին արժեւորումին
մէջ է, Վ. Սիրադեղեան լիմանի ոլորելու
կանաչներու տուելու չի տեսներ. նոր քանակ
չկայ: Ինչ որ դրական լուրջ փոփոխու-
թիւն է, այդ մասին բնութագրողներու
շնորհիւ քրեմայի քապուէթին մերձան է
Ինք «Քապուէթ» կը կոչէ մտորողուն ի միւս
մէջ կրկնութիւնը. ասով Դարասարկի մաս-

[illegible][illegible]

(Cont. 30)

Ի ՑԻՆԱՍԱԿ

Այդի Տեկին Արաբի Գրական, Տեք
և Տեկին Ժելուր Արաբի Գրական, Տեք
և Տեկին Բաբի Գրական, Տեկին Ամա-
դի Բաբի Գրական, Տեք և Տեկին Բաբի.
Զարգացման 1000 Գր. և Տեկին Բաբի.
Զարգացման 1000 Գր. և Տեկին Բաբի.
Զարգացման 1000 Գր. և Տեկին Բաբի.

COMITE DE DEFENSE
DE LA CAUSE ARMENIENNE

COMMUNIQUE

Le Comité de Défense de la Cause Arménienne — Rhône-Alpes, enregistre avec satisfaction le vote par deux municipalités de la région, d'un vœu sur le Génocide Arménien.

En effet, le Lundi 19 Janvier, les villes de Meyzieu et de Vénissieux ont adopté à l'unanimité un vœu municipal reconnaissant le Génocide Arménien, appelant le gouvernement à le reconnaître et à élargir la loi punissant le négationnisme au cas du très génocide du XXème siècle. Le vœu demande également que la France saisisse les instances Internationales compétentes afin qu'elles reconnaissent le Génocide Arménien. Enfin, il condamne le Négationnisme de l'Etat Turc.

«Nous félicitons Monsieur André GERIN, Maire de Vénissieux et Monsieur Michel TRIBET, Maire de Meyzieu, ainsi que les deux conseils municipaux pour leur courage et leur engagement en faveur du combat que nous menons contre le négationnisme» a déclaré Jules MARDIROSSIAN, Président du C.D.C.A Rhône-Alpes. «Ce courage prend une signification particulière dans le contexte actuel, à un moment où, parallèlement au procès PAPON dans notre pays, ailleurs, la municipalité de Tel-Aviv s'apprête à faire citoyen d'honneur Bernard Lewis, négationniste du Génocide Arménien», a-t-il ajouté.

Le C.D.C.A. œuvre pour la reconnaissance du Génocide Arménien et le rétablissement des Droits historiques du peuple arménien spolié par la Turquie, auteur du Génocide.

Lyon, le 20 Janvier

ՅԱՆՎԱՅՈՒԹԻՒՆ

Կապույտ Խաչ Արշակունյի էն Բի-
րան Ժամանակը Կրթական Երկր-
հին՝ Սրբոյի Մարտունակ մահ և Իր
լուր զաւակներին՝ Կր յայնի Գր.
Սարգիս Մարտունակ և, Բաբի Գր.
տարիներ, ինչպէս նաեւ, բոլոր պարզա-
ներուն,

MAISON ARMENIENNE
DE LA JEUNESSE
ET DE LA CULTURE
MARSEILLE

12-14, rue St-Bazile — 13001 MARSEILLE

ENSEMBLE DE CHANTS, DE DANSES
DE MUSIQUE INSTRUMENTALE
D'ARMENIE

TKZAR

Direction : Karlen MIRZOYAN

Samedi 24 Janvier à 20 heures 30

— P. A. F. : 80 F. —

RETENEZ CETTE DATE

7 FEVRIER

La Croix Bleue des Arméniens de France
Section Bagnux-Cachan
organise son **DINER ANNUEL**
à l'Hôtel de Ville de Cachan
(Animation assurée)
— Places limitées —

Réservez vos places en téléphonant au:
01. 46. 63. 48. 74

CENTRE CULTUREL
SAHAK-MESROP
de la Cathédrale Arménienne

CONFERENCE

«Les Arméniens et autres chrétiens
d'Orient face à l'Empire Byzantin»

donnée par :

— KAREN YOUZBACHIAN —
Académie des Sciences
de St-Petersbourg — Russie

— AZAD BOZOYAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

— BAROUK MOURADIAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

— EDOUARD DANIELIAN —
Doyen de la Faculté d'Histoire
de l'Université d'Etat d'Arménie

— BAKKEN HAROUTIUNIAN —
Académie des Sciences d'Etat
d'Arménie

LUNDI 26 JANVIER à 20 heures 30

au Centre Culturel Sahak-Mesrop
339, avenue du Prado - Marseille 8^e

— Entrée libre —

CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

Narek Dourian
et les élèves de l'école
de Paris de la C.B.A.F.
vous présentent

CONTE DE NOEL

SPECTACLE MUSICAL

Samedi 31 Janvier à 20 heures 30

et Dimanche 1^{er} Février à 15 heures

Salle «Rossini»,
6, rue Drouot, 75009 PARIS

Billets auprès de:

— KAROUN (Colombes) :
Tél.: 01. 47. 80. 71. 73 (de 9h à 18h);
— C.B.A.F. Paris

Tél.: 01. 45. 84. 57. 18 (de 9h à 13h);
— sur place le jour du spectacle.

Prix : Adultes 100 F.

Enfants (-14 ans) 50 F.

Venez nombreux !

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
SIRET : 571 027 317 000 15
Commission paritaire : N° 55935

l'Association MACHOTZ

Pour la Défense de la Langue Arménienne

organise

Cours intensif d'arménien 1^{er} niveau
pour non arménophonesNOUVELLE SESSION :
7 FEVRIER - FIN JUIN 1998

L'enseignement est assuré par Mme Hilda KALFAYAN-PANOSSIAN
par sa Méthode Audiovisuelle.

Ces cours s'adresseront aux débutants de 8 - 70 ans, qui veulent
acquérir les bases de l'arménien, être capable de comprendre
et de s'exprimer dans les situations de tous les jours, ainsi que de lire
et d'écrire l'arménien.

Stage de 50 heures, le samedi matin de 9h à 12h

Salle N. Fringhian — 15, rue Jean-Goujon, Paris 8^e

RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS : 01. 47. 50. 97. 51.

SABERATOURLS
EVANVOYAGES

PARIS • EREVAN • PARIS

VOLS HEBDOMADAIRES

▶ ASSISTANCE A L'AÉROPORT
▶ ORGANISATION D'ACCUEIL ET DE TRANSFERT
▶ RÉSERVATION D'HÔTEL
▶ LOCATION DE VOITURE AVEC CHAUFFEUR
▶ EXCURSIONS GUIDÉES
▶ VOYAGES ORGANISÉS EN GROUPE

SERVICE FRET PARIS • EREVAN

▶ SABERATOURLS
19, RUE ST. ROCH - 75001 PARIS
TEL 01 42 96 10 10 - FAX 01 42 96 18 77

▶ SEVAN VOYAGES
48, COURS DE LA LIBERTÉ - 69003 LYON
TEL 04 78 60 13 66 - FAX 04 78 60 92 26

▶ EREVAN
37 RUE HANRABEDOUTIAN - EREVAN 10
TEL 52 54 48 - FAX 56 40 30

EN COLLABORATION AVEC

ARMENIAN AIRLINES

A votre service pour toutes destinations

dans le monde!

ԴԳՐՈՑԱՆԻՐ ՏԻՆԵՆՑ ՎԱՐՉԱՊԱՐԱՆԸ

ձեզ և չհալիք

ԴԱՍԱՍԺՈՒԹԵԱՆ ՄԸ

«Հայոց Պատմությունը Հայ Մամուլին
Անցնում է ինչպիսի շուրջ»

Դասուխոս

ՎԱՐՉԱՊԱՐԱՆԸ

Ռեդակցիա, Երևան 30

Դպրոցական Վարժարանի արտոն ձեռք
1, Boulevard du Nord, 93340 Le Raincy

Փամբ 20-30-ին

Մուտք ազատ է:

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՎԻՆԻՍ ՄԻՋ

Կարող եմ ինչի մեծ մասնակցությամբ
«Մանուկներ, Օրը և ժամը»-ի 1,
Կրկին, Կես օրվ լեզվ, Փամբ 3-ին ժամ-
ը, Կարող եմ ինչի մեծ մասնակցությամբ
«Մանուկներ, Օրը և ժամը»-ի 1,
Կրկին, Կես օրվ լեզվ, Փամբ 3-ին ժամ-
ը, Կարող եմ ինչի մեծ մասնակցությամբ
«Մանուկներ, Օրը և ժամը»-ի 1,
Կրկին, Կես օրվ լեզվ, Փամբ 3-ին ժամ-
ը, Կարող եմ ինչի մեծ մասնակցությամբ

MARSEILLE

EXPOSITION

Monik MELIKIAN

« REFLETS D'AILLEURS »

Peintures - Sculptures

Organisée par

La Maison de la Culture Arménienne
et L'UCA-ARDZIV

Exposition

du Jeudi 8 au Samedi 24 Janvier
Ouvert tous les jours sauf le Dimanche
de 15 heures à 18 heures

MAISON ARMENIENNE
DE LA JEUNESSE ET DE LA CULTURE
12-14, rue Saint Bazile, 13001 Marseille

L'ECOLE

« KHATCHADOUR
ABOVIAN »

de la Cathédrale Arménienne

Apostolique

SERPOTZ TARKMANTCHATZ

de Marseille

organise un

SUPER LOTO

Dimanche 1er Février à 15 heures

au Centre Culturel SAHAK-MESROP
339, avenue du Prado — 13008 MARSEILLE
Tél. : 04. 91. 77. 84. 70

LE GROS LOT. — Une agréable surprise
et d'autres lots de valeur

La Galette des Rois sera offerte
aux participants par l'école Abovian

VENEZ NOMBREUX !
Encouragez le développement culturel
de nos élèves.

CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

Section PARIS

séjour familial
à Bellefontaine

La Section «Archalouys TATHEOS-
SIAN» de Paris organise son séjour
familial du **Dimanche 22 février au Di-
manche 1er Mars à Bellefontaine (JURA)**.
Ambiance arménienne assurée avec
maintien des tarifs de 1994!!!

Alors n'hésitez plus, venez avec vos
enfants, petits-enfants ou amis mais re-
joignez nous sur les pistes de ski, de
luge ou tout simplement dans le
Centre!!!

Renseignements et inscriptions au :

• 01. 39. 83. 71. 19 (de 19h à 21h);
• 01. 47. 80. 71. 73 (de 9h à 19h);
• 01. 64. 03. 53. 05 (de 10h à 18h).

կարին բացականները ղրխարինել. Արա-
մէն ու Սեղալին կը մնայ միայն իրենց
պահածը «ղրխ առնել», զաւակ դարձը-
նելով ընտանեզուիկ. օտար մանչուկ մը,
միջաներ:

Թատերադիր Ռ. Կալինոսկի ռբ ԱՄՆ
ճնաճ ու ներկայիս Նիւ - Եորքի նահան-

*
*
*

ՊԵՐՈՒԹԻ ԵՄԿՐ ՏԵՐ - ՄԵԼՔՈՆԼԱՆ

[illegible]

Աղբյուր 24-ի արժանաւոր նշումներով
ճարձան: Մնացածը մեր Հարցին է կիթ
երկար, շատ երկար է ան. ցանկը 1500
կարգերի է կախանքում. «Գինեատմութիւն» խոյն
կատակութեան, կամ Փարսիկի թրքական
դժգոյշատանտան օրատին տակ Հայաստանի
մայրաքաղաք Բիւրախ անունը վարկական
կուսմներու եւ «Գազան մը լուսնին վը-
րայիցին միջին անըրջական ար քաղցորը ո՛ր-
քձանման է. ո՛ր տը քաղաքն...»

1891

MC93, Bobigny. Du mardi au samedi à 21h, jeudi 29 à 19h, le dimanche à 16h jusqu'au 8 février.

մակցած է «Հայ գիր» պարբերականի
խմբագրութեան:

ՊԵՏԼՈՒԹԻ Զարեհան Դպրիկանքի Յ.
Մկրտչան, Արամբի «Նիզարան» և
Երպազյայի «Արուն Մանուկեան» արա-
նիկոյն, ի՛նչ, խթանաճնուկեամբ Համալս-
չայրի, համըրկոյն տուած էն Լուսնա-
հարի՛ր՝ ձէշնդէհան Երկո, Եղբայրնե-
րը, Երեանց դուռնուապը ծնունդ տուած
է սրեան ԾՈ՞ւսակ, Թուսկաննիկոյն:

ՌՐՐՐՐՐՐՐՐՐՐ Ս. Երրորդության նկե-
ղեցող զամսոյ՝ Մշակութային Մարմնի
կազմակերպիչները ենկեկեցող Մարտի
12-ին, յանձնաժողով ստանձնել, Յանուար 4-ին
բացումը կատարուած է նախատեսուի
գեղանկարներով։ Վախճար, Կարէն Ա-
ղաման, Արամ Խաչիկեան, Ն. Հարիւրի
Մարգարեան, դորմիտոր։ Երեկոյ կողմ
է Հայաստանի դպեալներ՝ Լևոն Բարսիկ-
դարեան, Բաջման իսթաք արտասանած է
Սեփա Գաւառեանարեան, ապա խօսք ստան
է դպեալներ։

[illegible]

1904

6 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

ԹԱՂԱԿԱՆԻՆ
ԿՆԻԿԸ

ՎԷՊ ՊՈԼՍԱՀԱՅ ԿԵԱՆՔԻ

४९.

ՅՁՁ Համարիք ԲԷ Ի՞նչ բռն, Կոնգրես,
պարտաճանկ ունեցողները նկատառ չէին
մե՞ք դե:
— Որպեսզի ձեռն չկտրվեցին, որ ամբողջ
խորը չզրկվեց, արտահանվեց Ստամբուլ
հի՞շտ ԲՐ. Բորգոնի Հրտադարաններ Շահվե
նախորդներ...
— Ի՞նչ կայ մայրկիւն... այստա չե՞մ
հարցաբերել:
— Ո՞վ հարտադար կը պնդէ ... բայց
էլեր այս միջոցիկ այդ հրտադարաններ
այս նախաձեռնի է:
— Գրանդ Ուլա, գտնեք Բորգոն, բայց
իմպերատոր ի՞նչ է, իմպերիա ձեր Սուլթան
հի՞շտ Բորգոնի Բրայ է որ այսպէս ամենքը
նկատեց ձեր տան փիթերնուդ իր կողմայ:
— Ի՞նչ է բերե որ, հարցուց իմ կողմ:
— Իմպերիա չէ, պարզապէս նկեր զիմ
կողմ ցամաք հոր...
— Ս... ի՞նչ կողմը քան գործածում
Բորգոն, գտնեք Ստամբուլայ:
— Բա՛նք քանի է, պատահաբան ուսում:
— Դախ այդ տեսակի խոսք մը քսուկը հա...
այս պատգամները...
— Բա՛նք քանի է, պատահաբան ուսում:

[illegible][illegible]

արկարարությունները, և Ազգային Վարչապետը հառելիք փառաշինքը բարձրորակ բնակիչները, կարող ապագայների հը կարող են բնակվել:

Շահիք տնկարներ այս որոշումները, նախապես, ստանձնառվում են ստանձնառվելու ստորադասիկներին հղյ փակեցնողներ, խոր ապագայների հը դործը իր. Բարձրագույն իրոյ:

Անանիանի մէջ էր այս որոշւ էր սպասւում բնակ: Իր յառաջող հրապարկ համ դպակ էր քանի էր մարկիւրն ևւ համ լնայի լնայի իր նախկին ընկերներուն զով, մընայն բարձր լնայ ևւ մէկնէր:

Միմ պէտք էր իր դպար ստանձնել մնայի ևւ ինքնիկն, խորհրդարանի համար:

Ապագայ ուր փորձը էլաւ: անձնատուր էլաւ իր մտածողներին:

— Վալ, լուծարանորդի, խորհրդար, այսպէս մէկէն ի մէկ իրենց ողորդներին էր փոխվում ու փոխանակ Մարգար Զէֆանի մէջ պայտաշը, արտաճանալի՝ անոր կործան էր հակիկ ... բանիկ լնայ, լնայ փոխարկանովներ զով տնակ մ, միայն այս պէտք էր փոխաւ փորձելու իրաւ: ինք պահանջ ուր ապակի որոշումներ իր պիտի փոխվի ևւ այ իր մայնի տնկար իր մէջ փոխանակ համարներ: ... Այս անձնատուր անկէն ունի իր ստանձնառվելու դպար:

— Ճիշտ այս մէկնորդի ուր օգտու պիտի քաղիլ Շահիք այնպիսի անձնատուրներին էլն՝ ձեպիկ հնայապ, իր մտածող:

Տրտմա տնկար իր ունեւր փնայ ուր բնակող մտածողիկ անցող մտածողներին էլն: Ի մէկնոր լնայ իր փնայի տնկարներին էլն ինչն անցող դպարներ իր Բարձրագույն Զէֆանի տնակ մէջ, իր մէկնոր մէկն կարգ:

(Համ, 99)

ԳԻՐՔԵՐՈՒ ԵՒ ՄԱՐԴՈՑ ՄԱՍԻՆ

ԳԱԶԻ ՅԵՄԿԱՆ

[illegible][illegible]

Այս՝ քիչ մը թափփված ինքնակենսա-
պրական մուտքն է հատորին: Զարուղի
է ինքնատիպ մարդ է Կարապետան, յո-
ռետեությունից մասնցող սակայն փրկը-

Լաժ՝ շնորհիւ սիրոյ հնոցին: Քիչ ան-
գամ մաքղ կը հանդիպի հայաստանցիի
մը, որ սապէս տողեր ունի.

Թաւալում եմ շարունակ
Մեր իսկ բերած տիղմի մէջ,
Մի մեծ տուփի ծածկի տակ՝
Կորահողի, կորամէջք:

Այդ տուփի մէջ տիպմբ՝ ծով,
Իսկ մենի՝ ձկներ կիսահեղձ,
Ապրում եմք մեզ հասածով,
Երջանիկ եմք, բէտ՝ կեղծ:

Ու չեմ կարող մեզ մաքրել,
Արդեւ այնքան եմք աղտոտ,
Հազար ցուր էլ քե փռլսեմ,
Նոյնն եմք, սեւ ու գարշահոտ:

Վերադառնալով է այս որոշումը,
Թե՞ քանի որ տուրքն է մեծ,
Ինչքան էր որ տիպիկ՝ շատ,
Մենք չենք լինի շնչահեղձ:

Այս գրութիւնը անուշաւ արձակէ շատ տարբեր չէ, եւ զիւն շատ կ'ուզէ մինչեւ որ քանակաւորօրէն թիւան վերածուի, ըսն իր ասիացոյ որ Կարապետանի կարգորդութիւններուն մէջ է ու ղէպաւ արգելաւորութիւն տալովք, քայլերով կը նմանի: Ու տեղը - տեղ մտածուի՜ ճառարարութեանը կան, որոնք կը զարմացնեն ճառարտանքի մը մը դէպի տակ: Օրինակ՝ «Երկունքի» ըստաւորութիւն, մէջ. -

Նորից խօսքը անորոշ է,
 ու «ասեի»-ը՝ աննորակալ,
 Նորից այս մեծ կարսայի մեջ
 Լի ատողանց առ գողո ձկալ:

Գերաւնունը զեղչուած է,
 ու ամէն բայ նորից անդէմ,
 ու ամբ գործեալսն այս հանգոյցը
 լի էր լիարժէք իտոգի բանոյն:

Նորից այս մեծ Արեւի տակ
Հին վիշապն է մէջք տափաքնում,
Ու խեղճացած լոյսն Արեւի
Տեսնում է ռալոյ ու բիս յառաճում:

.....

[illegible]

Մարիկ Ավետևան, «Միջերկր» երես-
նակ, 1996, 48 էջ. Երիտասարդ եր-
եսակագիտուհի, փրկող է հասնում և այս-
պես՝ չեղարկող որդու կրթական անկա-
մեղականությանը՝ առաջի քայլով՝ թեր-
եքի, կամ ո՞ր մասը որեւէ անգամ չի
թողնում անհայտ։ Պարզ, անպայման
և ուղիղ ամփոփում, յուզողով թերե՞ց
հեռու, չոր չի արժանանում կնի։ Իրենց
ժողովրդականներին որոշ արժանի
է չոր կարծի չեղակ, սպասվող, ու
Օրիդոր Ավետևան, կատարողաբար է
ստեղծում։ Տառապանքի զբաղմունքի
մը - Առտուն և այլ, որ Ավետևան կրե-
նալ չափազանց զբաղվել կրի՞նք դա՞մ-
ն

ԻՏԱՂԱՌԱՅ ԸՆԴՈՒՄԿԱՆԻ

ՓԱՏՈՎԱ ՔԱՂԱՔԸ

ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Anselmo Francesconi-h

ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԵՍՈՎ(*)

[illegible][illegible]

Այսպիսի ծանր չեմք մը կարելի չէ
ներկայացնել փոքրածաւ ալ պատասխան
ներով, մէկ կանօ ուժ չաւ երկու, երկու
չաւ շուրջ, մէկ չաւ չիկն եւ մէկ չաւ
վեցեակէս մէկը երկարութեամբ պատ-
ասաներ: Յուշարարն է Դմաթան 2,55մ, 4մէր չափերով պատասխան
պիտի տեղադրուի երեսուի չափը, Յե-
ղատպատեման նուիրում թանկարար
նին մէջ: Մինչ այս վերջին նկարը դի-
մէ ցեղապատեման 80մ-անակէրն առ-
թով, միւսները զմած է 50-անակէրն
ժամանակ եւ ցուցադրում են նա-

օրէնքներուն ծանօթանալ, լաւ գրասու
ու լաղողի մրցիլ ու ողջ մնալ: Ահա նը
մոյշ մը իւր զիւրախոց, թարթափուն
աղեխաբ, ափսաբէհն, մեարդուեան ուղիա
գրութեան, վերածնունդ:

... Ես եմ մոռացուել
Մի մարդ երազկոտ:
Վերջինն էի ես
Մարդկանց թափօրում:

Ես վերջինն էի,
Հաստոացեալս
Լուսազէս Սիրոյ,
Ու դուրս փակուեց
Միայն իմ անաջ
Լռութեան խօսքով:

... Բայց երկնքի տակ՝
Աստղատ երեկոյ,
Եւ եւ եմ դրասում,
Արեւագալի
Ձեռք ուխտաւորս:

«Ասպարէզ»

Թեհրան և ապա Ժընև, Արուեստի և
Պատմութեան Թանգարանը, 1968-ին:

Նման չափեր ունեցող նկարներու հա-
մար, Սփյուռքա տէլլա Գաբրիւարալէ, իր
21 մեթր երկարութեամբ, եօթր մեթր
լայնքով եւ բարձր պատերով, յարմարա-
ւոյն սրահն էր զանոց ամուրիներու հա-
մար, տալով անոնց հարկ եղած միջա-
վայրը:

Բացառել կառույցը Փատուլայի դուռ-
նի մեխանիկի յանձնաժողովի նախագի-
տությունը: Գործարարն բառե որ մեծ համա-
դրժակ ստանձնեցին Հայկական ցեղապ-
անու խորհրդի բնորոշող այս ցուցանան-
դի խնի կառուցակերպությունը: Նորահա-
յուրիսին յայնպեղով Բուստին - Հայաս-
տան ընկերակցությունն ձեռնադիրին հա-
մար, Անանիային որամաղարժմ այս-
քան թանկարժեք պատասաններուն հա-
մար, չարտանակեցին:

ժամանակաշրջանի մը մէջ, ուր մշակութի ի բարգաւաճ, սիրողներու համայնութի, Ժողովրդի ի ապրելու անսուբեր իր գործնէն աճէն տեսակի օճիկներու ի աշխարհամիլիոններու հանդէպ, պատմական ժայռիկ եղելով թիւններ, վերջէտք բարձր արտօսակող ազգոյ, ինչպէս, կրնայ աշխարհիկ նստի իր մարերգայի ուր, որ Թեմակի իր անցործ թիւնը՝ սիվանտեղ համար Միջերկրականի տարեւոյ միայն կատարողը աճիւն լինելիմներու համար այսօր եղած ցեղաւոր մարդասիրտ հանգրուան:

Հայաստանի Հանրապետության Քաղաքացիական ծառայության ղեկավարության ցածրագույն ֆինանսական ապահովման մասին օրենքի փոփոխություններն ընդունվելու մասին

Այս փոքր տուն Խաչիկ Շալա-
տան Բելլեյորսկիան նորքերի մե-
կապս իբրի՛. Խաչիկն Բուրխո-
ստապետը, Նամայարսի գաղտնի
Ըստ որ շատ դե՛ր որ իբրև առաջին
գործունեիքին էր նոր պարտիան
այստիկ կուսեր ձևաւորել որ բա-
ցաւոր էր կուսերի: Յաւելն որ, բա-
ցարարական շահեր աւել էր իշխել ցա-
ղարարներին, որոնք ձևաւորեց-
տախան պարտաւորան Նամայարս
էկա՛ն Նախկին զեղապետներին: Այ-
ցաւցանա՛ց էր էր իբրի նորքել նմո-
շ յաւառակ: Շնորհակալեան յայտնե-
լ Սեփեմիքն որ տրամադրեց՝ զի
Նամայարս շարքը եւ Ֆառսիդի զաւա-
ստեղներն որ ընդունեցաւ Խաչիկ
Արմենիակ ստաւորել եւ յանձն տա-
կաւորակալել եւ նիւթական բժշկոցն
այս: Շնորհակալեան նմե՛ր իբրի
Արմենիա Արցախին որ այս ցաւա՛ն-
գիւնն աւելիլ կաւարակեց նմե՛ր զի-
ստա՛ղով որ Յուշար 21-ին Նամար
որոն մասնակցեցան Նախկին զեղա-
պետներն եւ Նաչի, Նաչիքն մտնով օ-
տար եւ Նաչ մասնակցեցան:

Մանկերի արտառում մտնի խոսքը
 Ի՞նչի՞նչ Շաքին (Փարսախի), Բարգի՞ն
 նախնամք Ս. Արսլանի, Զուհիբերուն
 դաժնիք Տիֆլուսի գաղտնախն կոխող
 տերու վերաձևի՛ էր եւ այժմ՝ զարկ
 միջպաշտի արտառից կեդրու էր։ Սկ
 էր Եր, ճանաչալով Մանկերի՛ արտառ
 ար եւ Նոնեկովի՛ անոց Երվանդի՛ն
 Իր պարտաւոր լիբմամք անոր վառաճա
 ցաւ։ Գրկադարի գառառն մէջ հեն կրաճ
 մէ՞ք կեղեցիկը՝ պատահաններուն նկա
 թաղադր ապակիներն նախքան Եր
 անախ՝ չափապատմ մը կցաւ հինի՛ն
 նորի՛ն։

Փրոֆ Ալեքսանդր Արսլան, այժմ փոխ
նախագահ Հանրապետության, չորս
կապալան պահպան խաբարելու և չորս
հրեկոյ խտապի ներկաները մասնակե
ցելու Իրալիա և Արմենիայի, տարածե
լու չամար զործողութիւններ, փակե
հանդեր, տակիբ տալոյ ներկաներու
այս շատ աշենան և նպատակարարա
ցուցահանդեր հանդարտութեամբ զե
տնու: Յուշահանդերից իր տեւե մինե
Փետրուր 8: Սրանիկ հաղորդե

(*) Scoletta della Cattedrale
Piazza Duomo 12 — PADOVA.

 $\alpha, \beta.$

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՄԽԱՆՃ

Արմատի ներկայ էրլլումը երկու տն-
նեկու հասցեականներով:

— Բան որ քանն, մի՞ գշտառու, ի՞նչ
պետք ունիք Պր. Գ... գործերը: Գու՜նա
դիք մեջ:

— Ինչու՞ն էլ չգտվեմ, մի՞թե՛ք՝ արժանի չէր
իր լրամ գործով:

— Բայց պետք չունեիր դե՛ր գործելով
իր հակառակորդները քու՝ զենք հանե-
լու:

— Չարժանալի քան եղբայր, եթե՛ այ-
սոր այդ տանը՝ արժե՛ք փոքր խաղաղության
դր աստու, պետք է գտվեի: Իսկ վայրը
դու՛ն կամ ուրիշը նպատակաւ գործու-
նելով կամ իր հոգեկանը, ձեռք իր դո-
ւմեք:

— Երբեք իր երկենեմ, լա՛ւ չբերի, ար-
քե՛ն է՛ք քանիկորս մասը ընդգծում ասեղ-
նեց այս տնիսը: Հիմա այս մարդիկը բե-
կերկրի իր տնիկն, այ՛նպես մեծ ալ ե-
րկենի չես տեսներ:

— ...

Կարճատևության տարադասական քննու-
ման, հաստատար կորցրածը ներկե-
նելով, քննելու օտարաշնչունք մին աս-
տղածուր ուղղած էր ինձի:

— Բա՛նե՛ր տեսա՞ր նախանձ դրսու-
ն: ...

— Բնու՛ր բարձր նախանձն է շար նա-
խանձ:

Այս պատմությունը կը պատկաներ Երես:

այդ ԼՏՏ-ն, տեղի ունեցած է Գուտանու
— Կորոկորական Տամբը մը: Բացման խոս-
քը արտասանած է Լիլիթ Պաղատանը —
տա՛ն, երբեք երբեք — երբեք չհիշե՛ր: Նեկս
Պաղատան, Լիլիթ Ուշանան, Անանի
Հայկը, Լուսինի Մարտիրոսյան, Հենրիկ
Միքայելյան, Հենրիկ Մեմբերյան և Լու-
սինի Սարգսյան, ժամանակակից յայտարար-
ելի, մեկնաբանած են դատախազի և Ժու-
լիտիկայի երկեր, որոնց զարանկով ըն-
կերացած է Յովիկ Ոսկանյան:

ՆԱՅ ԵՆ ՕՏԱՊ ԿԵՐԻՄԵՆՈՒ ՀԱՌԱՌՈՐՔ ՖԻԼՄԵՆՈՒ ՄԵՋ

Ֆիլմը ընկն է Ց. Յ. Գ. Նոյի Գրանի Բանա-
նախորհրդի կազմակերպությանը, ընկալա-
րկը Հայ Կեդրոնին մէջ, Յունաստը Հան-
ն:

ԵՐՈՒՆԴ ՕՏԵԱՆ ԹԱՂԱԿԱՆԻ ԿԵՆԿԵՐ

ԿԵՆ ԳՈՐԱՆԱՆ ԿԵՆԿԵՐ

ժե՛:

— Ծա՛ռ գործ կայ տեսնելիք, ըստ
կերտուած մէ:

— Մեկ զկատար Եանջը պիտի լլլայ,
բաղադրել Մարգար Էփենդի թաւ վար-
ժանքը բարեկամելով, թաւը եկեղեցու
ժամանակը տանելով, ժամանակաւոր
Քիւնի կանոնադրու, կարելի կըղորմի
չափ ինքնուրուիքներն ընել: ...

— Մեկը ինչու՞ չարձգե՛ր զարգելի
դր պիտի է, ըստ Մարգար թաւ չի-
մաւորան, զարգելի՛ն ծաւրը քան ի
յուսիք իր, սակե՛ր թաւ խառնանքներն մէջ
այ խոտու ը չկայ, ինձի պէս պատգա-
րանքն մէջն է:

— Բարցելը, առաջ զարգելի կըրտու-
նի, պատմութեանը ուրիշ մէ:

— Բոկի կայծերն որ ծաւրիկն կնայ ըր
շարժապատկերն այցելութեան, խառն-
քնեման մէջ մասն:

— Վարժարանի թնդելը ամենէն կենսա-
կանն է, զի՛նչ, անոց վրայ պիտի է սե-
ւանել ամբողջ մեր ուշադրութիւնը: Մենք
մաստաւորականը այս պաշտօնը մղելիք

խայտութեան օրերուն: Երկանիկ օրեր երբ
դեռ կ'անդամաւորէ երբոր շաւաթան՝ մը
դրտաւորելու — Հայկական Սովետուն:

Ինչիկ չեմ, սակայն մեկ կրնամ վրա-
տահեցնել թէ՛ Հայկական նախանձը
թիգարտուն աւելի զէ՛ն Գաղաթի թիգն
է: Վայ որ ուրիշը չկայ ըր առաջ անջ-
նելու, ամեն տեսակ վերջնական, խաղա-
նաւորով, մենե՛ն ծածղել իր շարժիչ, և ի
միջրէլ իր յանդիք ընդ Հնապանի և աշ-
խատանքը քանի չանել:

Ինչու՞ն էրապարտան չգտվել այն տն-
նը որ ձեռնած է բարեկամի աղաղակն
կենսան: Իր աշխատանքը բարոյական
փոխաբե՛րէլը պիտի լլլայ Հայտարարութեան
քանի մը, որ պիտի գտանու ինքնին ու՛ն:
Ինչ փոխի՛ թէ՛ այդ տանը իր սիրեն կոմ-
ոն, իրեն դարձաբարեկից ենք կոմ, ոչ...
Ինչու՞ն էր մօտ իր պատիւ բարե՛նա
խանձը, սակե՛ր լաւը ընելու, սակե՛ր լա-
ւը կամենալու կամ զէ՛ն թէ՛ մենք կարե-
լուիքներ շունչից ընելու, ընդուն զարա-
վել կանգնելու, չու՛ց չէ թէ՛ մենք ետեւե՛ն
բարցը պարզ անհատներ լլլա՞նք... չէ որ
ի վերջիկ անհատան չէ այլ աղաղակն
ընտան: Եւրո՛ք է՛ք խաղը: Բոց յու՛ն
լինձի ընթերցողը, պանձ մը խաղ
թէ՛ մենք պարզ դիտուոր չէլ չունենք: ...

Չունենք չայ Հայտարար թնդել ըր, որ
մեկ լուսաւորանք մեր Հայկերի ժառան-
գութիւններուն մասին:

Մամիկի յորդոր տալու նպատակ չու-
նեմ, բայց հասնե՛ր առ եղբայրանո-
թեան, եթէ համարեք մը մեծ ալ տնոն
չափի կ'ուզե՛ր՝ աղբիցէր անոց ուրիշ
նախանձը քարտիկը, աշխատանքը մի տա-
նիք, իրականութիւնը լսելէ խառնակ-
ցէր և կեցնալով եղէք: Այս ալ ընելը մեծ
տաղանդի իր կարտը:

ԱՆՆ ԳՈՐԱՎՈՒՄԵՆ

տեղի ունեցած է հաւաքովի մը, ժամանա-
ցութեամբ Հայ և օտար գէները, ու
րիշ կարգի՝ Ֆիլմերի զարգացալով,
Թաղապատկան խորհուրդի անդամներ,
միակողմանի: Բանախոսած է զանկերի
մէջ ծորն Բառամուրի, Եղիշով Հայ Դա-
նը Բանախոսարանի միջնույն իրաւոր
անձնու աշխատանքներն ամենէն կար-
— արեւելք: Հայտարարել, Եղիշով և Ամե-
րիկա՛նայութեան վերաբերել: Խօսք առ-
նելով Բանախոսարանի անունակա՛նք: Այս
Մարտիկան, չկանա՛ն ի նման հաւա-
քայինքու կարեւորութեանը: Բաղադր
միակողման, Տիգրայ Գալիկան յու՛ն
պատմած է Ֆիլմերի անցնելի ողջ ըր
ժամանակը ընկերներ և բարեկամներու
մասին:

ԼՐԱՏՈՒ

ու լայնատեղ տարբեր, նկատ ունենա-
լով մի փայտ վարժարան... միջոցին
թե՛ն թիւանակը լոյ տակաւանան նիւս-
տուններով պարզել իր մեղին:

Կայծերիկ ինքնուրուիք Եանքի ակուն-
ն:

— Հիմա թիւանի շնորհ Քաղից մէջ,
փոխքցը դիտու ուր Մարգար Էփենդի,
ամենէն ալ մեր շուրջը համախոսուած
են:

— Այո՛ր, սո երեսու նայեմ է, պատա-
խանց կայծերն, քրտման, կարեւոր-
կէ քանի մը ձեռք ընտելու համար...
Յնույ լայնակը ըստ:

— Իրաւ՛ն է, Մարգար Էփենդի, որ Մու-
սերկանցը վարժարանը տեսնել պիտի չ-
նէք:

— Ով ըստ, զի՛նչ ժամանականք:

— Եթէ՛նուն ըրեման է:

— Չարժանել քան, դեռ այսպիսի գործի
սիրանք, ու վարժարանի զարգելու ժա-
մանակ շունչանք:

— Ես ալ երբ որ լսեցի լաւ զարմայալ,
ու, ըստ հնաւատուի... այ Քաղից մէջ
մարդ չանայ որ Մուսերկանցի զիս խա-
նակը ըր ընկերը վարժարանի տեսնել չ-
ունէք... Ես արդե՛ն լսել որ Մարգար Է-
փենդի երբեք այլ փայտի իմար քան չե-
նէք...:

— Երբոր վարժարան ինդրովը դրաւ-
նու տանելը զայ արն մամանակ կ'ընդ-
նէ թէ՛ իրական լինելը, պատմականց վա-
նաւատանք ըր ձայնով մը:

Բայց ընկեր կայծերն այս պատմախա-
նով չըղտանա:

— Ինչ որ ուրուա՛ն ալ տաք, կարելի է՛ որ
Մուսերկանցը վարժարանին մէջ պարա-
նայեմք, ըստ:

— Ինչն հրամանէ՛ր, հաւաքով Մարգար

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԱՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԻՄՆԱՐԱՄԻ ԲՐԻՏԱՆԿՈՅ ՄԱՍՏԱՆԻՔԻՆԻ ԱՆՈՒՅԻՆ ՂԵՄԱՆԵՄԱԿ 1993 — 1998

(Բ. և Վերջին մաս)

Վերջին երկու տարեկանը, մեր հաւա-
քած աղաղակն տուրքը որոշած են որ
յառակցուի Հայաստանի աշխարհ շրմի
և Եւրոպիկ քրեական ու աշխարհային:

Յանախոսութեան կանոնադր ժողովրդ
գումարն են դիտարկարար դրաւորը:
աղաղակն տուրքը դատաւարարութեան
հնարած և նուիրատուններ, չլինալուսի
նշույնումս՝ կարելիութիւններով — կեն-
ցանք խաղով, անսերկով և դեղորայքի
գանձան յայտարարով ներկայացնելու
ՀՀ-ն նախախաղանքի գրել: Անորան
և պարտանաւարելու գրանցանք ենք
ՀՀ-ն երեսուն գործարար մարդկեան
և քննադատողին գործարարած փայտեան
հաւաքանքը և անթերիկաւ կատարած
հաւաքանքն յամախոսութիւններով: Ես
այդ նպատակը, որոշած են քարտեզ-
րան Հայաստանի ըր տակի ևս աշ-
խատանքի և աղաղակի մէջ Հայոր-
դայականութեան շնորհակալ: Կանախոս
կերպով ժամանակ ենք Փարսիկ մէջ կա-
յացած երկու համալսարաններուն և Ե-
րուսնէ մէջ: ՀՀ-ն Հայտարարութեան
ժողովներով:

Տիկանց Օմանուկ Մարմինն ալ կա-
նախարար ժողովներ գումարած է, կալուս-
նիկարած՝ իր տարեկան հասուխարք ձեռ-
նակները՝ հայկերից, Հայաստանի
Հանրապետական Հիմնադրութեան տա-
րեկարծի պարտանկը, թալանադրու-
թեան: Այս տարի, առաջին անգամ լլլա-
նով կալուսնիկութեան, զի՛նչ Հայրենիք
ուսումնասիրութիւնը անպիտան ՀՀ-ի
օրացույցն և ցուցարարութեան Սիլվի Կիմ-
Տեան Հայրենական լուսակարներով:

Հիշատակ պատմաւարութեան աշ-
խարհի, թիւ թիւյ տուի կարգ ըր մաս-
նախաճեմ կատարել ՀՀ-ն աղաղակ
արդիւնաւէտ դրոճութեան իր ինքի՛ր
հիմնադրով լաւած փորձարկութեան վը-
նայ:

Ես ալ համարում եմ որ աղաղակն
տուրքի տարածումը և արժանատու
պէտք է մեծաւ լլլայ Հիմնադրանի աշ-
խատանքին հիմնական խարիւրը: Մե՛ն
Հայու, միտքի մէջ գրեւորել է այն մե-
տաւանք, որ մեր նորարաւ և անկիւս
չանքները, բոլորի՛ն հանձն Հայու իր
պատկանել՝ աշխարհի վրայ որ որ ալ
գտնուիք: մեր Հայրենական հարա-
դանքը զայն իր պատկան և իր պատկան:

ԷՔԻՄԱՐ ՀԵՐԱՐԱՐ:

— Այնքան ևս անհատապէս չեմ խօսի
այստեղ, ըստ կայծերի, զի մը չիմ-
քան: այն համարյան կարծիքը իր նեկու-
յանն:

— Թաղական Խորհուրդը իր ընկերի
գիտե՛ր, պէտք չունի ուրիշներ, իրաւուն
ու խորհուրդին:

— Վարժարանը ամենուս կը պատկանի:

— Կարգաւ, պարտն կայծերն, չե-
րկերն այս միջնախաղանքներ, հիմա ո՛ն
տանն է, և ոչ ալ տեղն է այս տեսակ
խաղերուն, երբ անցնելու պէտք չու-
նէր, ձեկի բանը որ, դեռ վարժարանի
մասին որեւէ կարգաւորութիւն չէ կնա՛ն
... բայց հիմնադրելի պիտիք որ ինձ որ
յարժար դասե՛ր, այն պիտի ընելը ...
հաւաքով մի, պարտն կայծերն:

Պաշար լայնատեղ նախապէր, տեսա-
նու երբէ՛ն միջնախաղանքներ յարժանալի
բոլորովին իրեն զի՛մ պիտի շարժել Մար-
գար Էփենդի, ինձ որ ըստ գործին չէր
գար, իր դիտարկութիւնն ըր միայն ի-
րենց կործանանքն աղաղակներով: ձեռք
ըրել և անով հանկուտի ծանր ակուն-
քին, որ իր սիրելի դիտարկելու դիք մը առ-
նէ: Բայց դիտարկարար լլլալու լայն-
զիլ այս դիտարկութեան մէջ և ընդհա-
նալու կանախաղանք իրենց զի՛մ դրո-
ւան:

Ներկանքը, որոնք հեռանած էին այս
միջնախաղանքին, ընախադար Մար-
գար Էփենդիին կողմը ընկելով:

— Երեսույ որ մեկունք զիսած ըր
խաղիկը ընկ կ'ուզե՛ր իր ասոր համար
վարժարանի խնդրել մեկանով անոց:

— Թաղերին հարե՛ր զի մը համարան-
ցան, նորե՛ն իրա՛ր անցնելու կ'աշխարհ

նէ, ի զիս հակապան զոտոգութիւնն-
րու, ամբողջ Հայու հանք, համար: Ըն-
փերաշխարհուն նուիրական պարտա-
կանութիւնը և ստաւակ Հայրենիքի պաշ-
պառնակ և վերադարձութեան: Նախա-
նախարարն և ընտանեկան պահանք
ՀՀ-ն համապատկալ ընդուն իր զիս
հանձն քանի: ՀՀ-ն ժառանգորդներ, ի-
րաւունք շունչից զայն իրաւունքը, սե-
փականութեան: Չունենք իրաւունք վը-
նելու, ցարչելու, Բնաւարներու մեր
այն աղաղակները, որոնք մեկի տարա-
կարծի են: Մեր պարտականութիւնն է
խաղի, թաղարկել Հիմնադրանքի կենսա-
կան կարեւորութիւնը և համոզել վերա-
պառնակին ունեցողները: Անանախ-
ախարարութեան և նենախաղանքին
զի՛մ չարձանքը ՀՀ-ն վէ՛ն զարգաբար-
կանք:

Աղաղակն տուրք ժամանակը առ հա-
տարակ մէկին տուրքէ և կոմ աղաղակ
աղաղակներն և, անկարեւոր է երեսուստ-
գութեան քաղաքակրթութիւն: Անհաճեալ
ըր նկատեմ, վաղաւա հաւաքն, կաղ-
մանկարծի պարտաւարարութեան և ի-
րաւաւորական յամախաղանքներ, որ-
պէտքի, աղաղակն տուրքը զարգաբար
արժանա շեւով մեր երեսուստներուն շը-
մախարհուն մէջ: Խորանէլ ցու եր ինձի
որ անթերիկ պատմանով մը, այս առա-
նարի վերադարձութեան այս շրմի:

Փառանքի պիտ լլլայ որ ՀՀ-ն Գու-
նարի վարչութեան ներկայացուցչին-
ըր պարեկարարը այցելելու տեղական
յամախաղանքներ, ժամանակային պա-
տարկանութեանը և քննադատի տեղ-
այն վրայ անոց զործնութիւններուն
ստեղծանք հարցեր՝ տակն համապար-
փակ պատկեր ըր ստանալու համար:
Եղիշով, տակն օրադարձ զիս լլլայ, որ
ՀՀ-ն Հայորդայականութեան Խորհուրդի առ-
նելու համալսարանի տարբեր անձեր
գրելով են: Յամախաղանքներ տակն
կարելիքն՝ անաւատանք ընդթ չէկերին,
այլ ներկայացնել ամբողջական կալուս-
նու տեսակներն:

Ընկալալ սովորութեան համաձայն,
հասկ ըստը իր ըրեմ իր աւարտին՝ ար-
տաւարով երկաթաուղիական զա-
ցունանք:

Սրտային Ճորձակալութիւններ ՀՀ-ն
փոխ համախաճ Պր. Գ. Բարեկամեա-
նին և զորդարիկներն: Տիկն Ե. Պա-
ղատանին, իրենց արեւի անալուս-
թեան և կատարեալ համար:

Սրտային ճորձակալութեանը փորձի՛ր
Ա. Սարգսյանի որ իմաստուն և
օրադարձական խորհուրդներով, բարոյական
ստանալականութեան և սերակը վերաբ-
րումով Բանախոսութեան օրադարձը եղա-
ւանք անգամ որ դիմեցին իրեն:

Սրտային ճորձակալութեանը գոր-
միջակերտա՛նք՝ տուրքը Բ. Մանեկեա-
նին, Ն. Բաշխանին, Գ. Կարապետեա-
նին, Ն. Թորիկանին, որոնց հաստա-
ւար և անմոտը գործարկութեանը
Բանախոսութիւնը ամուր չիմուր վրայ
գրուելու, բարձր վարել և համարա շախ-
ն ու արդեւաւոր գործունեակութիւն մը
պատկանել:

Սրտային ճորձակալութիւններ, Տիկ-
նանց Օմանուկ Մարմին անդամներ՝ Տիկ-
կանց Օ. Գուրգանեանին, Գ. Գուրգա-
նանին, Ն. Գուրգանեանին, Բ. Գուրգա-
նանին, Ն. Գուրգանեանին, Բ. Թորիկեա-
նին, Զ. Տաղանեան, Ն. Թորիկեանին, Ա.
Սերկարանեան, Ա. Խորեանեան, Ա.
Գաղապետեանին և ի. Ռաբանեանին, ու
քան միւս անդամներ և յարարա-
ւան օմանախաղանք Բանախոսութեան և
կալուսնիկութեան թուր հասուխարք
ձեռնարկները:

Գ. ԵՄԱՅԵԱՆ
Ստանալական
ՀՀ-ի Մեծի Բիւրոյում
Յամախաղանքին

կար, ըստ Մանեկե արք:

— Եղալ որ, մի քանի փայտ հասկը-
նեցա՛ն, բողբոջ կայծերն:

— Մենք մը փայտ ըստ աղեկ իր հա-
կանքը, պատմականց Միլիտան Էփեն-
դի Նախախաղանք կերպով զուրկը չե-
նէր:

Ընկեր կայծերն տուրք եկաւ:

— Ան աղաղակ անդամն է, ըստ աղաղակ
պիտի պարք մեծ քան, և այն տակն
պիտի համարել թէ որքան իրաւունք ու-
նի եղե՛ր:

Ու քանակով դուրս եկաւ:

Շնորհաւորական այցելութիւններ կը
յարժանալուին և Թաղականները նոյն
օրը չէղանք ըստ գործի զարգիլ:

